

Unofficial Machine Translation: original at:

http://www.highwaywriter.com/rooms/essays/korean-english_cognates.html

Cognates of Korean to English and to other Indo-European Languages קאָגנאַטעס פֿון קאָרעיש צו ענגליש און צו אנדערע ינדאָ-אייראפעישע שפראכן

Last Update: 13 April 2010 לעצטע אַפּדייט: 13 אפריל 2010

My Motivation for this Study מיין מאַטיוואַטיאָן פֿאַר דעם לערנען

I am not a linguistic scholar by any means. I study languages for fun and to access knowledge and people that I otherwise could not reach through my native language. Linguistics is not my profession, and unfortunately, I never seem to have enough time to properly devote myself to the languages that I study. I have been studying Korean on and off for many years. I find the Korean language fascinating, and although my current skills are poor, I hope to be able to hasten my Korean studies soon, so that I could speak, read and write Korean well. Current סקילז זענען שוואַך, איך האָף צו קענען צו צוויילן מיין קאָרעיש שטודיום באַלד, אַזוי אַז איך קען רעדן, לייענען און שרייבן קאָרעיש געזונט.

My reason for collecting and publishing this list of Korean words that have cognates in English and other Indo-European languages is to avenge an injustice that has bothered me for nearly forty years. קאָגנאַטעס אין ענגליש און אנדערע ינדאָ-אייראפעישע שפראכן איז צו אננעמען אַן אומרעכט וואָס האָט באַדערד מיר פֿאַר קימאַט פּערציק יאר. Korean is not a language isolate, and Koreans are not a people alone in the world, even if Korea's enemies would like to picture Korea in this way, just as the hungry wolf likes to isolate the lamb from the flock. זענען ניט אַ מענטשן אַליין אין דער וועלט, אַפֿילו אויב קארעע ס שונאים וואָלט ווי צו בילד קארעע אין דעם וועג, פֿונקט ווי די הונגעריק וואָלף לייקס צו יזאָלירן דעם לאַם פֿון דער סטאדע.

In 1969 I got a hold of the Encyclopaedia Britannica, which then was considered, particularly by the Britannica editors, as perhaps the preeminent encyclopedia of human knowledge. 1969 איך גאַט אַ האַלטן פֿון דער ענסיקלאָפּאַעדיאַ בריטאַניקאַ, וואָס דעמאָלט האָט געהאַלטן, דער הויפט ביי די בריטאַניקאַ רעדאַקציע, ווי ווייט מעגלעך די פּריעמאַנאַנט ענציקלאָפּעדיע פֿון מענטש וויסן. I poured over its articles with great interest. As I knew little about the world, I was not in a position to dispute its qualifications or the contributions of its contributing writers. I could not evaluate the

motivations or errors of Britannica editors in awarding the great imprimatur of Britannica to certain writers, effectively making that one single person's opinion the final word on a single topic. איך קען ניט אָפּשאַצן די מאָוטאָוויששאַנז אָדער ערראָרס פֿון בריטאַניקאַ רעדאַקציע אין אַוואָרדינג די גרויס ימפּרימאַטער פֿון בריטאַניקאַ צו זיכער שרייבערס, יפעקטיוולי מאַכן אַז איינער איין מענטש ס מיינונג די לעצט וואָרט אויף אַ איין טעמע. I was a blank slate, and I absorbed histories of countries that I knew little of, biographies of people whom I never heard of, and theories about the universe that opened many new intellectual doors to me. און איך אַבזאָרד היסטאָריעס פֿון לענדער וואָס איך געוואוסט ביסל פֿון, ביאָגראַפיעס פֿון מענטשן וועמען איך קיינמאַל געהערט פֿון, און טיריז וועגן דער אַלוועלט אַז געעפנט פילע ניו אינטעלעקטואַל טירן צו מיר.

So much time has passed since I last saw that 1969 edition, but I still remember how it looked, how the binding felt, and if I close my eyes, I think that I could still picture the layout of certain articles, just as if I were recalling the face of a good old friend. דורכגעגאַנגען זינט איך לעצט געזען אַז 1969 אויסגאַבע, אָבער איך נאָך געדענקען ווי עס געקוקט, ווי די ביינדינג פעלן, און אויב איך נאָענט מיי אַויגן, איך טראַכטן אַז איך קען נאָך בילד די אויסלייג פֿון געוויסע אַרטיקלען, פֿונקט ווי אויב איך זענען ריקאַלינג די פנים פֿון אַ גוט אלטע פֿריינד. Nevertheless, of all the articles that I read in those two dozen large volumes, I can recall only one article's actual writing. אַלע די אַרטיקלען וואָס איך לייענען אין יענע צוויי טויז גרויס בענד, איך קענען צוריקרופן בלויז איין אַרטיקל ס פֿאַקטיש שרייבן. That article was on the "Korean Language" and I still remember two bizarre propositions made by the Britannica contributor: און איך נאָך געדענקען צוויי טשודנע פֿראַפּאָזיששאַנז געמאַכט דורך די בריטאַניקאַ מיטאַרבעטער:

1. although Korean and Japanese have a nearly identical grammar, there appears to be no relationship between Korean and Japanese, other than that they share certain Chinese borrow-words. 1. הגם קאָרעיש און יאַפּאַניש האָבן אַ קימאַט יידענטיקאַל גראַמאַטיק, עס שיינט צו זיין קיין שייכות צווישן קאָרעיש און יאַפּאַניש, אַנדערער ווי אַז זיי טיילן זיכער כינעזיש באַרגן-ווערטער.

2. Korean is a language isolate, with no relationship to any other language. שפּראַך יאַפּאַניש, מיט קיין שייכות צו קיין אנדערע שפּראַך.

Isolating Korea in order to Prolong the Big Lie about Japanese History אין סדר צו פּראָלאַנג די ביג ליי וועגן יאַפּאַניש געשיכטע

The writer of that article, I learned several years later, was Japanese, not Korean. פֿון אַז אַרטיקל, איך געלערנט עטלעכע יאר שפּעטער, איז יאַפּאַניש, ניט קאָרעיש. Perhaps Britannica's editors at the time were not aware of the deeply, deeply unscientific, unscholarly, and highly propagandistic and racist nature of Japanese "scholarship" during most of the 20th Century, which focused on these key fascistic and racist pillars: זענען ניט וויסנד פֿון דער טיף, טיף אַנסייאַנטיפיק, ונסטשאַלאַרלי, און העכסט פּראַפּאַגאַנדיסטיק און ראַסיסט נאַטור פֿון יאַפּאַניש "וויסנשאַפט" אין רובֿ פֿון די 20 יאָרהונדערט, וואָס פּאָוקיסט אויף די קלאַוויש פּאַססיסטיק און ראַסיסט פילערז:

1. the Japanese "race" is unique, its monarch is a god, and therefore presumably any topic concerning the Japanese or their actions is not subject to the same rules of analysis, scrutiny, or criticism as are the actions of any other nation, and

איז אַ גאַט, און דעריבער מאַשמאַעס קיין טעמע וועגן די יאַפּאַניש אָדער זייער באַנוצער איז ניט אונטערטעניק צו די זעלבע פּללים פּון אַנאַליז, בדיקע, אָדער קריטיק ווי זענען די באַנוצער פּון קיין אנדערע אומה, און

2.2. the Japanese are superior to all others and destined to rule Asia and the world. די יאַפּאַניש זענען העכער צו אַלע אנדערע און באַשערט צו הערשן אזיע און די וועלט.

Even in telling their own national origins and in interpreting their obviously ancient Korean anthropological, linguistic, and socio-political antecedents, Japanese "scholars" psychotically avoid using references to Korea and Koreans, characteristically favoring vague substitute words like "continental," peninsular," or "northern." און אין ינטערפרעטינג זייער דאָך פאַרציניטיק קאַרעיש אַנטראַפּאָלאָדזשאַקאַל, לינגוויסטיק, און סאָסיאַ-פּאָליטיש אַנטעסאָדאַנץ, יאַפּאַניש "געלערנטע" פּסיטשאַטיקאַללי ויסמיידן ניצן באַווייזן צו קארעע און קאַרעאַנס, קעראַקטעריסטיקלי פּייִווערינג ווייג פאַרטערטער ווערטער ווי "קאַנטינענטאַל", פּאַנינסאַלער, " אָדער "צאַפּנדיק".

Japanophilic westerners who earn their living in the Asian scholarship trade typically have aped the same vague geographic jargon, assiduously avoiding the verboten words of "Korea" or "Korean." By the end of the 20th Century, it became more embarrassing for such tradesmen to be Korean denialists, mishmashing the links between ancient Korean kingdoms and the "mysterious" founders of Korean-like societies on Kyushu and Honshu.

דזשאַפּאַנאָפּיליק וועסטערנערז וואס פאַרדינען זייער לעבעדיק אין די אַסיאַן וויסנשאַפט האַנדל טיפּיקאַלי האָבן אַפּעד דער זעלביקער ווייג דזשיאַגראַפיק זשאַראַגאַן, אַסידוואַסלי אַווידינג די ווערבאַוטאַן רייז פּון "קארעע" אָדער "קאַרעיש". לויט דער סוף פּון די 20 יאַרהונדערט, עס איז געווארן מער ימבעראַסינג פאַר אַזאַ טריידזמאַן צו זיין קאַרעיש דעניאַליסץ, מישמאַשינג די פאַרבינדונגען צווישן פאַרציניטיק קאַרעיש קינגדאָמס און די "מיסטעריעז" גרינדערס פּון קאַרעיש-ווי סאַסיאַטיז אויף קיושו און האַנשו. The Japanese nationalist historical view was to deny the Korean founders of Japan their historic role, and to relegate the Koreanization of ancient Japan to some unknowable, unnamable Tungusic peopling episode.

יאַפּאַניש נאַשנאַלאַסט היסטאָריש מיינונג איז געווען צו לייקענען די קאַרעיש גרינדערס פּון יאַפּאַן זייער היסטאָרישע ראַלע, און צו רעלאַגייט די קאַרעאַניזאַטיאַן פּון אלטע יאַפּאַן צו עטלעכע אַנאַאָאָבאַל, ונאַמאַבלע טונגוסיק פּעאַפּלינג עפיזאָד. Alas, we were told, that this mystery could never be unraveled, as all the ancient peoples were lost in the mists of time. זיין אַנראַוואַלד, ווי אַלע די אלטע פעלקער זענען געווען פאַרלוירן אין די מיסץ פּון צייט.

A not too bright observer visiting Japan could see plainly that Japanese history and culture is the result of peopling from the Northwest (Korea), from the Northeast (Ainu), and from the South (Malayo-Polynesian - Austronesian islanders) .

אַבזערווער באַזוכן יאַפּאַן געקאַנט זען אפּן אַז יאַפּאַניש געשיכטע און קולטור איז דער רעזולטאַט פּון פּעאַפּלינג פּון די נאָרטוועסט (קארעע), פּון די נאָרטהעאַסט (אַינו), און פּון דער דרום (מאַלייאַ-פּאָלינעסיאַן - אַוסטראַנעסיאַן ילאַנדערז). However, it has not been politically acceptable to discuss this very much in Japan, and westerners who earn their living in Japanese-funded Japanese studies centers in Japan or in the West interestingly learned to not "offend" their sponsors with the truth, much to the detriment of their students. דעם זייער פּיל אין יאַפּאַן, און וועסטערנערז וואס פאַרדינען זייער לעבעדיק אין יאַפּאַניש-פּאַנדאַד יאַפּאַניש שטודיום צענטערס אין יאַפּאַן אָדער אין די וועסט ינטערעסטינגלי געלערנט צו ניט "באַליידיקן" זייער ספּאַנסאָרס מיט דעם אמת, פּיל צו די שאַדן פּון זייער סטודענטן.

Still, if one is supposedly a history professor or researcher, one has to at least pretend to be applying some kind of historical analysis of Ancient Japan. איינער האט צו ביי מינדסטער פארהיטן צו זיין אפליינג עטלעכע מין פון געשיכטע פראפעסאר אדער פארשער, איינער האט צו ביי מינדסטער פארהיטן צו זיין אפליינג עטלעכע מין פון היסטארישן אנאליז פון אוראלט יאפאן.

If one is to discuss in some way the peopling of Ancient Japan, however, how could one acceptably describe the colonizing peoples without naming them? איינער איז צו דיסקוטירן אין עטלעכע וועג די פעאפלינג פון אוראלט יאפאן, אבער, ווי קען מען אקסעפטאבלי באשרייבן די קאלאניזינג פעלקער און נאמינג זיי? After all, Japan is a series of islands. There is no known race of humans living on islands who sprang out of the islands spontaneously. וואס ספראנג אויס פון די אינזלען ספאנטייניאסלי. Every island people on earth, even the Japanese, had to come from the mainland, or at least from other islands. יאפאניש, האט צו קומען פון די יאבאשע, אדער ביי מינדסטער פון אנדערע אינזלען. There has to be some way to describe the peopling settler groups of Japan in some way.

In fact, the terms "northern" or "continental" or "peninsular" endanger the Big Lie about Ancient Japanese History. באשרייבן די פעאפלינג באזעצער גרופעס פון יאפאן אין עטלעכע וועג. די פאקט, די ווערטער "צאפנדיק" אדער "קאנטינענטאל" אדער "פאנינסאלער" ענדיינדזשער די ביג ליי וועגן אוראלט יאפאניש געשיכטע. All of these terms point to some place on a map, to some place where other histories have been written, to some place where there are still people, today called Koreans, who might cause "difficulties" in so far as preserving the Big Lie. אויף א מאפע, צו עטלעכע ארט ווו אנדערע היסטאריעס האבן שוין געשריבן, צו עטלעכע ארט ווו עס זענען נאך מענטשן, היינט גערופן קארעאנס, וואס זאל גרונט "שוועריקייטן" אין אזוי ווייט ווי פריזערווינג די ביג ליי. There needs to be some kind of neutral term to describe the Korean conquerors and settlers of Ancient Japan. עס דארף צו זיין עטלעכע מין פון נייטראל טערמין צו באשרייבן די קארעיש קאנגקערער און סעטלערז פון אוראלט יאפאן.

Since it makes their Japanese sponsors squirm to think of themselves as being descended from Koreans, and even more uncomfortable to consider themselves part-Austronesian or part-Ainu, how could a "scholar" of Ancient Japanese history discuss the drastic cultural and technological changes that suddenly took place in Japan when the Koreans -- oops! מאכט זייער יאפאניש ספאנסארס סקווערם צו טראכטן פון זיך ווי זייענדיק אראפגענידערט פון קארעאנס, און אפילו מער ומבאקוועם צו באטראכטן זיך טייל-אוסטראנעסיאן אדער טייל-אינו, ווי קען א "למדן" פון אוראלט יאפאניש געשיכטע דיסקוטירן די דראסטיק קולטור און טעקנאלאזשיקאל ענדערונגען אז פלוצלינג גענומען ארט אין יאפאן ווען די קארעאנס - אאָפּס! *I'm not supposed to say that word* -- conquered Kyushu, and advanced into Honshu and beyond? אויב ווייטער פון? How could their artifacts and royal tombs be described? קעניגלעך קברים זיין דיסקרייבד? Frankly, "northern" and "southern" or "continental" and "insular" sound far too vague, even for a fake scholar of Ancient Japanese history. "דרום" אדער "קאנטינענטאל" און "ינסאלער" געזונט ווייט צו ווייג, אפילו פאר א שווינדל געלערנטער פון אוראלט יאפאניש געשיכטע. They are really just too embarrassing to use. זיי זענען טאקע נאך צו ימבעראסינג צו נוצן. Their use also suggests that the user is addled or afraid. באניצער איז אדאלד אדער דערשראקן. Since the nature of scholarship is to be bold in stating one's findings or theories, the wussiness of these terms became unsustainable, even for these milksops. פון וויסנשאפט איז צו זיין דרייסט אין סטייטינג איינער ס פיינדינגז אדער טיריז, די ווססינעסס פון די טערמינען געווארן אנסאסטיינאבאל, אפילו פאר די מילקסאפס.

ציכטיק מינדלעך פאבריקיישאן אדז אן אפילו מער אטראקטיוו שווינדל וואגיר צו אז ריקאטי, פארבלאנדזשעט קעסטל וואס איז אוראלט יאפאניש געשיכטע. דאזיקע ווערטער זענען סאפאזאדלי באזירט אויף אַרקיאלאָדזשיקאל אנטדעקונגען, מיט דעם פאַרשלאָג אז די אַרטאָפּאָקז געפונען און קולטורען דיסקרייבד געהערן צו זייער ווייט, אַנאַאָבאַל און אומבאַקאַנט פעלקער בילאַנגינג צו די "מיסן פון צייט". But at least we could call them something other than Koreans or Austronesians or Ainu. רופן זיי עפעס אנדערע ווי קאַרעאַנס אָדער אַוסטראָנעסיאַנס אָדער אינו.

One of the obsessions of the Japanese, even in very early times, has been to portray their country as a great, very ancient Ancient Civilization, a virtual peer of Ancient China in terms of longevity, if not of depth and substance. זייער אלטע אוראלט סיוויליזאַטיאָן, אַ ווירטועל יַנקוקן זיך פון אוראלט טשיינאַ אין טערמינען פון לאַנדזשעוואַטי, אויב ניט פון טיף און מאַטעריע. So describing in archaeological terms the quite distinct cultural, political, economic and technological periods in Japan before and after the Korean settlers, is as unacceptable as describing the history of 16th Century France using geological time markers. אזוי דיסקרייבינג אין אַרקיאלאָדזשיקאל טערמינען די גאַנץ בוילעט קולטור, פּאָליטיש, עקאָנאָמיש און טעקנאָלאָדזשיקאל פיריאָדז אין יאַפּאַן פֿאַר און נאָך די קאַרעיש סעטלערז, איז ווי אַנאַקסעפטאַבאַל ווי דיסקרייבינג די געשיכטע פון 16 יאַרהונדערט פֿראַנקרייך ניצן דזשיאַלאָדזשיקאל צייט מאַרקערס.

Use of the faked terms "Yayoi" and "Jomon" should be stopped by any serious historian or archaeologist, and if not, people should mock those who use them. They exist purely to fake history, to hide the names of the actual founding peoples of Japan, to simply serve anti-history ideologues. זאָל זיין פאַרשטאַפט דורך קיין ערנסט היסטאריקער אָדער אַרקיאלאָדזשיסט, און אויב ניט, מען זאָל רייצן זיך יענע וואס נוצן זיי. זיי עקסיסטירן ריין צו שווינדל געשיכטע, צו באַהאַלטן די נעמען פון די פאַקטיש ערשטן פעלקער פון יאַפּאַן, צו פשוט דינען אַנטי-געשיכטע יידיאַלאָגז. If you want to be on the wrong side of history here, continue to use "Yayoi" and "Jomon," but some day soon, at the rate that things are going, your work will look foolish. אויב איר ווילן צו זיין אויף די אומרעכט זייט פון געשיכטע דאָ, פאַרזעצן צו נוצן "יינאַי" און "דזשאַמאַן", אָבער עטלעכע טאָג באַלד, אין דעם קורס אַז זאכן זענען געגאַנגען, דיין אַרבעט וועט קוקן נאַריש.

Regarding Japanese archaeology itself, this is another massively faked subject in Japan , not only to hide Korean ancestors, but also to claim super-ancientness. אַרבעטלאַגיקע זיך, דאָס איז אַן אנדער מאַסיוולי פייקט אונטערטעניק אין יאַפּאַן, ניט נאָר צו באַהאַלטן קאַרעיש אַוועס, אָבער אויך צו פאַדערן יבער - אַנסיענטנעסס. Let's take the case of Japan's famed archaeologist, Shinichi Fujimora, Senior Director at the Tohoku Paleolithic Institute, who was caught on camera planting allegedly ancient finds. זאל ס נעמען די פאַל פון יאַפּאַן ס פאַמעד אַרקיאלאָדזשיסט, שיניטישי פודזשימאָראַ, סעניאָר רעזשיסירט ביי די טאָהאָקו פאַלעאָליטיק אינסטיטוט, וואס איז געכאַפט אויף אַפּאַראַט פּלאַנטינג אַלעזשאַדלי פאַרצייטיק געפינט. According to Toshiki Takeoka, an archaeologist at Kuromitsu Kyoritsu University in Tokyo: "Fujimura's discoveries suggested that Japanese history was 700,000 to 800,000-years-old.... But those discoveries were fake. It now means our civilisation is only 70,000 to 80,000 years old." קוראַמיצו קיאָריצו אוניווערסיטעט אין טאָקיאָ: "פודזשימאָראַ ס אנטדעקונגען סאַגדזשעסטאַד אַז יאַפּאַניש געשיכטע איז 700.000 צו 800.000-יאָרן-אַלט אבער יענע אנטדעקונגען זענען שווינדל. עס איצט מיטל אונדזער ציוויליזאַציע איז בלויז 70,000 צו 80,000 יאָרן אַלט. "

I seriously question this smaller figure, which conveniently, has little regard for a mere 10,000 year difference in his estimate. האט ביסל

באטראכטן פֿאַר אַ מיר 10,000 יאָר חילוק אין זײַן אָפּשאַצונג. I am sure that Mr. Takeoka threw out a

nice round figure like 70-80,000 years just to... פּינן

קײַלעכיק פיגור ווי 80,000-70 יאר נאָר צו ... be polite. ... What if it were only 5,000 years or

3,000, and that only in some remote area of northern Hokkaido? וואס אויב עס זענען געווען בלויז

5,000 יאר אָדער 3,000, און אַז בלויז אין עטלעכע ווייט געגנט פון צאָפּנדיק האַקקאַידאָ? Oh well, let's leave

this guessing game for another time.... לאָזן אױ נו, לאָזן דעם געסינג שפּיל פֿאַר אנדערן צײַט

Mark Simkin, a correspondent for the Australian Broadcasting Company's *The World Today*,

reported: " Toshiaki Takeoka had his own suspicions, and did try to publish them in an

academic journal, but says the editors forced him to tone down his criticisms. According to

Hideki Shirakawa, the head of the Government's Council for Science Policy, the problems

related to Japanese culture and its emphasis on the group, over the individual: "Japanese

people are not good at criticising or evaluating people....

אויסטראַלישע בראַדאָקאָסטינג פֿירמעס די וועלט היינט, געמאלדן: "טאַשיקי טאַקעאַקאַ האט זײַן אײַגן סאַספּישאַנז,

און האט פרובירן צו ארויסגעבן זיי אין אן אקאדעמיקערין זשורנאל, אבער זאגט די רעדאקציע געצווונגען אים צו

טאן אראפ זיין קריטיסיזמו. לויט צו הידעקי שיראקאווא, דער קאפ פון די רעגירונג ס קאונסיל פאר וויסנשאפט

פאליטיק, די פראבלעמען פארבונדן צו יאפאניש קולטור און זיין טראפ אויף די גרופע, איבער דעם יחיד: "יאפאניש

מענטשן זענען ניט גוט ביי קריטיסיזינג אָדער יוואליווייטינג מענטשן We were originally a farming

country, so we would work together, as a group. That feeling still exists today.

ערידזשנאלי א פארמינג לאנד, אזוי מיר וואלט ארבעט צוזאמען, ווי א גרופע. דאס געפיל נאך עקזיסטירט היינט.

And that's why sometimes there is no proper peer review, or analysis, in science." און אז ס וואס

א מאל דארט איז ניט געהעריק יינקוקן רעצענזיע, אָדער אנאליז, אין וויסנשאפט.

Shirakawa's comments are another typical lie told to westerners when Japan's faked history

surfaces. באַמערקונגען זענען אנדערן טיפיש ליגן דערציילט צו וועסטערנערז ווען יאַפּאַן ס פייקט

געשיכטע סערפּאַסאַז. It's the "play to the stereotype" strategy. עס ס די "שפּיל צו די סטעריאָטיפּ"

סטראַטעגיע. Westerners are told that Japanese stick to the group. וועסטערנערס זענען דערציילט אַז

יאַפּאַניש צוקלעפּן צו די גרופע. Yeah, this is in many ways true in Japanese culture, but in most

cases it occurs precisely due to coercion and fear. דאָס איז אין פּילע וועגן אמת אין יאַפּאַניש קולטור,

אַבער אין רובֿ קאַסעס עס אַקערז דווקא רעכט צו קאָוערשאַן און מורא. Put a Japanese in California or

Singapore or London, and they'll be amazingly un-farmer like and quite individualistic and

opinionated. טוט אַ יאַפּאַניש אין קאַליפּאָרניאַ אָדער סינגאַפּאָר אָדער לאַנדאָן, און זיי וועט זײַן אַמײזינגלי ניט -

פּויער ווי און גאַנץ ינדיווידזשואַליסטיק און אַפּיניאַניטיד. A "friendly fascist" society tends to cause

a people to keep their opinions to themselves unless they want to be seen as outlaws.

"פּריינדלעך פּאַשאַסט" געזעלשאַפט טענדז צו פאַרשאַפּן מענטשן צו האַלטן זייער מיינונגען צו זיך סײַדן זיי וועלן צו

ווערן געזען ווי אַוטלאָז. Such an attitude might work in today's popular culture, but it surely is not

accepted in academia. אַזאַ אַ שטעלונג זאל אַרבעט אין היינט ס פּאַלקס קולטור, אַבער עס שורלי איז ניט

אנגענומען אין אַקאַדימאַ. (Some might say that this is true in the West and globally, as well. ;-0) If

one's department chair and one's university benefactors believe in one dogma, you damned

well better go along. (טײל זאל זאָגן אַז דאָס איז אמת אין די מערב און גלאָבאַלי, ווי גוט; ;-0) אויב איינער ס

אַמט שטול און איינער ס אוניווערסיטעט בענאַפּאַקטערז גלויבן אין איין דאַגמאַ, איר דאַמד געזונט בעסער גיין

צוזאַמען.

Shirakawa's "we were originally a farming country" line is nice and pastorally correct and sweet to the untrained ear, but it leaves off the part about samurais roving across the countryside lopping off heads. מיר זענען געווען ערידזשנאָלי אַ פֿאַרמינג מדינה" שורה איז פיין און פֿאַסטאַראַלי ריכטיק און זיס צו די אַנטריינד אויער, אָבער עס בלעטער אַוועק דער טייל וועגן סאַמערייז ראָווינג אַריבער די קאַנטריסייד לאַפינג אַוועק קעפּ. This might not occur today in Japan very often, but self-censorship comes out of a culture of institutionalized fear, not from farming habits. זאל ניט פֿאַלן היינט אין יאַפּאַן זייער אַפֿט, אָבער אַליין - צענזור קומט אויס פֿון אַ קולטור פֿון ינסטיטושאַנאַלייזד מורא, ניט פֿון פֿאַרמינג כאַבאַץ. Go to Korean farms, for example, and you'll see people who are living not too differently from people in Japanese farms, but the Koreans have no problem being opinionated. זען מענטשן אין יאַפּאַניש פֿאַרמס, פֿאַר ביישפּיל, און איר וועט זען מענטשן וואָס זענען לעבעדיק ניט צו דיפערענטלי פֿון מענטשן אין יאַפּאַניש פֿאַרמס, אָבער די קאַרעאַנס האָבן קיין פֿראַבלעם ווייל אַפינאַניטיד.

On the positive side, it is great to see that occasionally the Japanese press (here, Mainichi Shinbun) covers scoundrels like Shinichi Fujimora. positive אויף די Shinbun) covers scoundrels like Shinichi Fujimora. עס איז גרויס צו זען אַז טייל מאל די יאַפּאַניש פרעסע (דאָ, מאַיניטישי שינבון) קאָווערס סקאַונדראַלז ווי שיניטישי פּודזשימאָראַ. Supposedly his lies, which were published in Japanese schoolbooks as fact, were subsequently being rewritten. סופּפּאַסעדלי זיין ליגט, וואָס זענען ארויס אין יאַפּאַניש סקולבוקס ווי פֿאַקט, זענען דערנאָך זייענדיק ריריטאַן. At least this is what Simkin was told. אין מינדסטער דעם איז וואָס סימקין האט דערציילט. Sorry, but I tend to think that maybe somehow that revision might get lost.... אַיך טענד צו טראַכטן אַז אַפֿשר עפעס אַז רעוויזיע זאלן באַקומען פֿאַרפֿאַלן

More on the fraud of Fujimora's faking of Japanese history:
פודזשימאָראַ ס פֿאַקינג פֿון יאַפּאַניש געשיכטע:

<http://news.bbc.co.uk/2/hi/asia-pacific/1008051.stm>
<http://news.bbc.co.uk/2/hi/asia-pacific/1008051.stm>

http://en.wikipedia.org/wiki/Japanese_Paleolithic_Hoax
http://en.wikipedia.org/wiki/Japanese_Paleolithic_Hoax

<http://www.t-net.ne.jp/~keally/Hoax/hoax.html>
<http://www.t-net.ne.jp/~keally/Hoax/hoax.html>
האַאַקס.הטמל

<http://www.abc.net.au/worldtoday/stories/s420235.htm>
<http://www.abc.net.au/worldtoday/stories/s420235.htm>

A problem in the case of Japan is that, simply, it really is not very "ancient." In the West, East Asian civilizations are usually mistaken to be vastly ancient, when certainly in the case of Japan, their "Ancient Japan" is approximately as ancient as "Ancient England" (ie., the Anglo-Saxon settlement and conquest of Britain). **אַ פּראַבלעם אין די פֿאַל פֿון יאַפּאַן איז אַז, פּשוט, עס טאַקע איז ניט זייער "אלטע."** אין די מערב, מזרח אַסיאַן סיוויליזאַטיאָנס זענען יוזשאַוואַלי טעות צו זיין וואַסטלי אלטע, ווען אַוואַדע אין דעם פֿאַל פֿון יאַפּאַן, זייער "אוראלט יאַפּאַן" איז בערערך ווי אלטע ווי "אוראלט ענגלאַנד" (יע, די אַנגלאַ-סאַקסאָן ויסגלייך און קאַנגקוועסט פֿון בריטאַן). The very use of the term "Ancient Japan," when referring typically to the Korean settlement and conquest and subsequent establishment of the Yamato throne, covers a period only approximately from say 200 BCE - 600 CE

פון דעם טערמין "אוראלט יאפאן", ווען ריפערענץ טיפיקאלי צו די קארעיש ויסגלייך און קאנגקוועסט און סאבסאקוואנט פארלייגן פון די יאמאטא טראן, קאווערס א צייט בלויז בערעדן פון, זאגן, 200 בסע - 600 אויב. The phrase "Ancient Japan" typically only covers this period, not the stone age "Jomon" period, and its alleged ancientness is to distinguish it somewhat from Heian and other subsequent periods. "אוראלט יאפאן" טיפיקאלי בלויז קאווערס דעם צייט, ניט די שטיין עלטער "דזשאמאן" צייט, און זיין אלעדזשד אנסיענטנעסס איז צו ויסטיילן עס עפעס פון העיאן און אנדערע סאבסאקוואנט פיריאדן. In other words, it's just a name, a name without real meaning -- quite typical of Japanese historymaking. אין אנדערע ווערטער, עס ס נאר א נאמען, א נאמען אן פאקטיש טייטש - גאנץ טיפיש פון יאפאניש היסטארימאקינג.

If worse comes to worst, and if the Japanese historian is pushed to name some place or some culture from which this or that Japanese tradition started, they might say, especially to foreigners, "China" or "Chinese." This is one of the reasons why in many Western histories of Japan, one sees repeated references to China or Chinese origins of things large and small, without any logical corresponding comments about the factual LACK of any noteworthy Chinese immigration to Japan prior to the 20th Century or about the factual LACK of any ancient mass settlement of Japan by Chinese. אויב ערגער קומט צו ערגסטע, און אויב די יאפאניש היסטאריקער איז פושט צו נאמען עטלעכע ארט אדער עטלעכע קולטור פון וואס דאס אדער אַז יאפאניש מסורה אנגעהויבן, זיי זאלן זאגן, ספעציעל צו פאראנערן, "טשיינא" אדער "כינעזיש". דאס איז איינער פון די טעמים פארוואס אין פילע מערב היסטאריעס פון יאפאן, איינער זעט ריפטיאד באווייזן צו טשיינא אדער כינעזיש אריגינס פון זאכן גרויס און קליין, אן קיין לאדזשיקאל שייכדיקע באמערקונגען וועגן דער פאקטשוואל פעלן פון קיין נאטווערדי כינעזיש ימאגריישאן צו יאפאן פריערדיק צו די 20 יארהונדערט אדער וועגן די פאקטשוואל פעלן פון קיין אלטע מאסע ויסגלייך פון יאפאן דורך כינעזיש. So if the islanders called today Japanese are of "Chinese civilization," how did this happen without any appreciable population of Chinese? אויב דער ילאנדערז גערופן היינט יאפאניש זענען פון "כינעזיש ציוויליזאציע," ווי האט דעם פאסירן אן קיין מאמאשעסדיק באפעלקערונג פון כינעזיש?

Ask any Chinese who has any first hand knowledge of Japan, of the Japanese people, of the Japanese language, or of Japanese culture, and you invariably will be told by that person that the Japanese are an *entirely different people* from the Chinese. פרעגן קיין כינעזיש, וואס האט קיין ערשטער האנט וויסן פון יאפאן, פון די יאפאניש מענטשן, פון די יאפאניש שפראך, אדער פון יאפאניש קולטור, און איר טאמיר וועט זיין דערציילט דורך אַז מענטש אַז די יאפאניש ביסט אַ גאַנצן אנדערש מענטשן פון די כינעזיש. But how could this be possible, if the history books say that the Japanese have their culture and civilization originating from China? אויב דער געשיכטע ביכער זאגן אַז די יאפאניש האבן זייער קולטור און ציוויליזאציע ערידזשאניטינג פון טשיינא?

If the Japanese are asked outright if they are saying that their ancestors were Chinese or were from China, most Japanese overwhelmingly will say no, that they are of an entirely different non-Sinic people. אויב די יאפאניש זענען געבעטן אַוטרייט אויב זיי זענען געזאגט אַז זייער אַוועס זענען כינעזיש אדער זענען געווען פון טשיינא, רוב יאפאניש אַווערוועלמינגלי וועט זאגן קיין, אַז זיי זענען פון אַ גאַנצן אנדערש נאָן-סיניק מענטשן. But what people? אבער וואָס מענטשן? "Nobody can say for sure - it's a mystery." נאָבאָדי קענען זאָגן פֿאַר זיכער - עס ס אַ מיסטעריע. "But if the Chinese contributed so largely and directly to Japan's civilization, why are there so few, truly paltry, ancient references to Wa - which China ingloriously called the "Dwarf Kingdom?" If China really had contributed significantly and directly to Japanese civilization, they surely would have been

proud to keep such records proving their control. און גלייך צו יאפאן ס ציוויליזאציע, וואָס זענען דאָרט אַזוי ווייניק, באמת פּאַלטרי, אלטע באַווייזן צו וואָ - וואָס טשיינאַ ינגלאַראַיאָסלי גערופן די "דוואַרף מלכות?" אויב טשיינאַ טאַקע האט קאָנטריביוטיד סיגניפיקאַנטלי און גלייך צו יאַפּאַניש ציוויליזאַציע, זיי שורלי וואָלט האָבן געווען שטאַלץ צו האַלטן אַזאַ רעקאָרדס פּראָווינג זייער קאָנטראָל.

There are no records of Chinese navies disembarking in Japan, unloading troops, of establishing commanderies, of collecting taxes. פון כינעזיש נייוויז דיסעמבאַרקיינג אין יאַפּאַן, אַנלאָודינג טרופס, פון גרינדן קאַממאַנדעריעס, פון קאַלעקטינג טאַקסאַז. **In fact, if there had been true Chinese involvement in Japan, Japan never would have been able to call its monarch "Emperor" - a title reserved only for the Chinese monarch**, according to East Asian practice. אויב עס וואָלט געווען אמת כינעזיש ינוואַלוומאַנט אין יאַפּאַן, יאַפּאַן קיינמאַל וואָלט האָבן שוין קענען צו רופן זיין מאַנאַרק "עמפּעראָר" - אַ טיטל רעזערווירט בלויז פאַר די כינעזיש מאַנאַרק, לויט צו מזרח אַסיאַן פיר. This form of political exceptionalism was accomplishable because Japan was outside of the orbit of China. עקססעפּטיאַנאַליסם איז אַקאַמפּלישאַבלע ווייל יאַפּאַן איז אַרויס פון די אַרביט פון טשיינאַ. It was initially in the orbit of several Korean kingdoms, and then it gradually became independent, moving beyond Korean suzerainty, tutelage and cultural patronage by Korean sister kingdoms, and into a much more self-referential and isolated society. פון עטלעכע קאַרעיש קינגדאָמס, און דאָן עס ביסלעכווייז געווארן זעלבשטענדיק, מאָווינג ווייטער פון קאַרעיש סוועראַינטי, טיטילידזש און קולטור שטעל - באַטיילונג דורך קאַרעיש שוועסטער קינגדאָמס, און אין אַ פיל מער שליטע רעפּערענטיאַל און אפּגעזונדערט געזעלשאַפּט. It started to reach outward only in the 1500's, when it had obtained musket technologies from the Portuguese and Dutch, but even up to that time it relied heavily on Korea, not China, as its window on the outside world, with "outside" meaning Korean and Chinese civilizations. ווען עס האט באקומען מאַסקאַט טעקנאָלאָדזשיז פון די פּאַרטוגעזיש און האַלענדיש, אָבער אַפילו אַרויף צו אַז צייט עס רילייד שווער אויף קארעע, ניט טשיינאַ, ווי זיין פֿענצטער אויף דער אַרויס וועלט, מיט "אַרויס" טייַטש קאַרעיש און כינעזיש סיוויליזאַטיאָנס.

So when a Japanese historian refers to "China," read "Korea." היסטאָריקער רעפּערס צו "טשיינאַ," ליינען "קארעע." **When you see "Chinese," that word almost always means Korean, not ethnic Chinese.** אַז וואָרט כּמעט שטענדיק מיטל קאַרעיש, ניט עטניק כינעזיש.

Almost all of these Chinese origin attributions are either outright misattributions or inflated attributions. פון די כינעזיש אַפּשטאַם אַטטריביוטיאָנס זענען אָדער אַטרייט מיסאַטריביוטיאָנס אָדער ינפלייטיד אַטטריביוטיאָנס. Remember, up until perhaps 600 CE, Chinese shipbuilding skills were not able to cross the tsunami filled sea directly to Japan. כינעזיש שיפבילדינג סקילו האבן ניט געקענט צו קרייז דער צונאַמי אַנגעפילט ים גלייך צו יאַפּאַן. The rulers of the large Asian region today called China - be they ethnic Han, Turkic, Mongol, Manchu, Khitan, etc - rarely had special interest in navies or in conquest of distant islands. די גרויס אַסיאַן געגנט הייַנט גערופן טשיינאַ - ווערן זיי עטניק האַן, טורקיק, מאַנגאָל, מאַנטשו, כיטאַן, עטק - ראַרעלי האט ספּעציעלע אינטערעס אין נייוויז אָדער אין קאַנגקוועסט פון ווייט אינזלען. (This changed in the 13th Century CE, when the Mongols invaded and occupied Korea, and forced the Koreans to build ships to invade Japan. Interestingly, following this Korean shipbuilding technology

transfer, one suddenly reads of Mongol naval victories in Java and the East Indies, an amazing feat for a warrior people who come from Inner Asia, far from oceans. But that's another story.....) (דאס פארענדערט אין די 13 יארהונדערט אויב, ווען די מאנגאלס ינוויינדאד און פארנומען קארעע, און געצווונגען די קארעאנס צו בויען שיפן צו באפאלן יאפאן. ינטערעסטינגלי, נאך דעם קארעיש שיפבילדינג טעכנאלאגיע אריבערפירן, איינער פלוצלינג לייענען פון מאנגאל נייוואל וויקטאריעס אין אבא און די מזרח ינדיעס, א אמיזינג פיס פאר א וואריער מענטשן וואס קומען פון ינער אזיע, ווייט פון אשאנז. אבער אז ס אנדערן דערציילונג.....)

The various peninsular Korean kingdoms - Goguryeo, Shilla, Baekje and Gaya - also were primarily focused on maintaining or expanding their power on the Korean Peninsula, but there are many islands all along the Korean coast. Shilla, Baekje and Gaya - אויך געווען בפרט פאוקיסט אויף מיינטייניג אדער יקספאנדינג זייער מאכט אויף די קארעיש פענינסולא, אבער עס זענען פילע אינזלען אלע צוזאמען די קארעיש ברעג. For untold centuries, Korean fishermen learned to build seacraft that could withstand the fierce tides and rocks, and in fact from southern Korea to Tsushima to Kyushu, one could encounter an inviting string of island pearls. בארנדיק טייז און ראקס, און אין פאקט פון דרום קארעע צו צושימא צו קיושו, מען קען טרעפן אן ינווייטינג שטריקל פון אינזל פערל. While Goguryeo in the north focused on the Peninsula and on Manchuria, and while Shilla focused largely on the Korean Peninsula, the two southern and most island-filled kingdoms of Baekje and Gaya were looking especially southward. באגוריעא אין די צפון פאוקיסט אויף די פענינסולא און אויף מאנטשוריא, און בשעת שיללא פאוקיסט לארגעלי אויף די קארעיש פענינסולא, די צוויי דרום און רוב אינזל-אנגעפילט קינגדאמס פון באעקדזשע און גייא זענען זוכן ספעציעל סאוטווערד. Since the sea was their southern frontier, to be both exploited and defended, it was natural that they would be interested in developing efficient ships to move armed men, horses and treasure, back and forth between Korea and Japan. גרענעץ, צו זיין ביידע עקספלויטאד און פארטיידיקט, עס איז געווען נאטירלעך אז זיי וואלט זיין אינטערעסירט אין דעוועלאפּינג עפעקטיוו שיפן צו באוועגן ארמד מענטשן, פערד און אוצר, צוריק און ארויס צווישן קארעע און יאפאן.

Transmissions to and from Japan and China came through Korea, mostly with direct Korean involvement. . מיט דירעקט קארעיש ינוואלוומאנט. If a Chinese ship had any reason to go to Japan (why go here if the Chinese didn't even go to Taiwan until about 1600 CE?), the Chinese ship likely would hug the Korean coast and finally be piloted to Kyushu by Koreans. סיבה צו גיין צו יאפאן (וואס גיין דא אויב די כינעזיש האט ניט אפילו גיין צו טייואן ביז וועגן 1600 אויב?), די כינעזיש שיף מסתמא וואלט ארומנעמען די קארעיש ברעג און לעסאף זיין פיילאטיד צו קיושו דורך קארעאנס. This not only happened because the Koreans knew the treacherous currents to Japan. This measure also took place for national security reasons. Just as it was not logical for Soviet warships to be allowed to navigate the Mississippi, it was not safe for Goguryeo, Baekje, Gaya or Shilla Korean kingdoms to let foreign powers move freely across what they considered as their national waters, including those of the nearby Japanese islands. מיסיסיפי, עס איז ניט זיכער פאר באגוריעא, באעקדזשע, גייא אדער שיללא קארעיש קינגדאמס צו לאזן פרעמד ריזיק אדער פירלי אריבער וואס זיי וועלן זיין זיכער צווישן נאציאנאלע זיכערהייט סיבות. די נאויגירן די

יאפאניש אינזלען.

It is difficult now to understand what Northeast Asia was like in the period from, say 200 BCE-600 CE. First of all, Japan was a tribal society prior to this, culturally sort of like a Borneo, and gradually Korean-Austronesian hybrid societies were formed, village by village. ערשטער פון אלע, יאפאן איז געווען אַ טרייבאל געזעלשאַפט פריערדיק צו דעם, קאלטשעראלי סאַרט פון ווי אַ באַרנעאַ, און ביסלעכווייז קאַרעיש-אַוסטראַנעסיאַן כייבראַד סאַסיאַטיז זענען געשאפן, דאַרף דורך דאַרף. Korean kings in Japan needed and desired help and cultural enrichment from their kindred Korean kingdoms. קאַרעיש מלכים אין יאַפּאַן געדאַרפט און געבעטן הילף און קולטור ענריטשמענט פון זייער קרויווים קאַרעיש קינגדאָמס. "China" was a culturally dominant but very distant multi-ethnic civilization, and between the "Chinese" (ie., Han) and the Koreans were all sorts of powerful nations, such as Turks, Mongols, Khitans and Jurchens. ווייט-Multi-עטניק ציוויליזאַציע, און צווישן די "כינעזיש" (יע., האַן) און די קאַרעאַנס זענען אלע סאַרץ פון שטאַרק אומות, אַזאַ ווי טורקס, מאַנגאָלס, כיטאַנס און דזשורטשענס. Many of these peoples contributed to what is now called "Chinese" civilization. פילע פון די פעלקער קאַנטריביוטיד צו וואָס איז איצט גערופן "כינעזיש" ציוויליזאַציע. One of the earliest great poets of China was a Turk. גרויס פּאַעטן פון טשיינאַ איז אַ טערק. "China" was a mostly non-maritime civilization. געווען אַ מערסטנס נאַן-ציוויליזאַציע. Manchuria -- only since the 1950's formally called "Northeast China"-- was an area occupied by non-Han people, largely Altaic-Tungusic in language and coming from Siberian and Eurasian horseriding cultural backgrounds. - בלויז זינט די 1950 ס פאַרמאלי גערופן "נאַרטעהאַסט טשיינאַ" - איז געווען אַ געגנט פאַרנומען דורך גויים-האַן מענטשן, לאַרגעלי אַלטאַיק-טונגוסיק אין שפּראַך און קומענדיק פון סיבעריאַן און עוראַסיאַן האַרסערידינג קולטור באַקראַונדז.

The Japanese islands, lying off the coast of southern Korea, were way, way beyond even this very un-Chinese region. **The Japanese islands were a net importer of iron until its discovery around 600 CE, and thus, Japan was a militarily weak country or, more correctly, a weak series of statelets and tribal villages versus Korea**, whose kingdoms of Shilla, Baekje, Goguryeo and Gaya resembled strong national states with state of the art weaponry. זייער ניט - כינעזיש געגנט. די יאַפּאַניש אינזלען זענען געווען אַ נעץ ימפּאַרטער פון אייזן ביז זיין ופּדעקונג אַרום 600 אויב, און אזוי, יאַפּאַן איז געווען אַ מילאַטעראַלי שוואַך לאַנד אַדער, מער ריכטיק, אַ שוואַכע סעריע פון סטאַטעלעץ און טרייבאל דערפער קעגן קארעע, וועמענס קינגדאָמס פון שיללאַ, באַעקדזשע, גאַגוריעאַ און גינאַ ריזעמבאַלד שטאַרק נאַציאָנאַל שטאַטן מיט שטאַט פון די קונסט געווער.

In the late 1990's, on an AOL soc.culture.japan newsgroup, I mentioned the fact that there were no direct China-Japan contacts in the Ancient Japan period, and one person responded: "How could this be possible? A few months ago I took a flight from Shanghai to Tokyo and it took me only about 45 minutes!" דערמאנט די פאַקט אַז דאַרט זענען געווען קיין דירעקט טשיינאַ-יאַפּאַן קאַנטאַקטן אין דער אוראלט יאַפּאַן צייט, און איין מענטש אפּגערופן: "ווי קען דאָס זיין מעגלעך? עטלעכע חדשים צוריק איך גענומען אַ אַנטלויפן פון שאַנגהאַי צו טאַקיאָ און עס האָט מיר בלויז וועגן 45 מינוט!" First of all, it is important to keep in mind that THERE WERE NO JET AIRPLANES 2000 YEARS AGO!!!!

צו האלטן אין זינען אז דאָרט זענען געווען קיין שפּריץ ערפּליינז 2,000 יאר צוריק !!!!!!!

It is difficult now, 1,500-2,000 years after the settlement of Japan by Koreans to picture how life was. עס איז שווער איצט, 2,000-1,500 יאר נאָך דער ויסגלייך פון יאַפּאַן דורך קאָרעאַנס צו בילד ווי לעבן איז געווען. Japan was a place that frankly only Koreans thought it worth going to. איז געווען. אַז פּראָנגקלי בלויז קאָרעאַנס געדאַנק עס ווערט געגאַנגען צו. It was considered a distant place, outside of the imperial control of China, and there was little produced there that was worth trading for. איז געהאַלטן אַ ווייט אַרט, אַרויס פון די קייסעריש קאָנטראָל פון טשיינאַ, און דאָרט איז געווען קליין געשאפן דאָרט

וואָס איז ווערט טריידינג פאַר. It was not a military threat to China, because the Japanese also did not have the shipbuilding ability to go to China directly, either, until perhaps the 1590's, but even that vast but shoddy Japanese fleet was rather easily sunk by a tiny Korean Joseon Navy, under [Admiral Yi Sun Shin](#). עס איז ניט אַ מיליטער סאַקאַנע צו טשיינאַ, מחמת די יאַפּאַניש אויך האט ניט

האַבן די שיפבילדינג פיייקייט צו גיין צו טשיינאַ גלייך, אָדער, ביז טאַמער די 1590'ס, אָבער אַפּילו אַז וואָס אָבער שאַדי יאַפּאַניש פליט איז געווען גאַנץ לייכט סאַנגק דורך אַ קליינטשיק קאָרעיש דזשאָסעאַן נאַווי, אונטער אַדמיראַל יי זונטיק שיין. Japan was for Koreans primarily a place of escape, an underdeveloped country with a milder climate.

It was a useful place to trade with, since the Japanese were a kindred people with similar customs, and then probably also with a more intelligible language, at least at the Court level, and frankly with a tremendous thirst for any and all things Korean. עס איז געווען אַ נוציק פּלאַץ צו האַנדלען מיט, זינט די יאַפּאַניש געווען אַ קרוויים מענטשן מיט ענלעך מינהגים, און דאָן מסתמא אויך מיט אַ מער ינטעלאַדזשאַבאַל שפּראַך, לפחות אין די קאָרט מדרגה, און פּראָנגקלי מיט אַ געוואלדיקער דאָרשט פאַר קיין און אַלע זאכן קאָרעיש.

Japan was a very underdeveloped country, and its elites wanted to live well and to be as advanced as their Korean cousins. יאַפּאַן איז געווען אַ זייער אַנדערדיוועלאַפּט לאַנד, און זיין יליך געוואלט

עס איז קיין ווונדער אז צו לעבן גוט און צו זיין ווי אַוואַנסירטע ווי זייער קאָרעיש קאַזאַנז. It is no wonder that famous early trading families were of Korean origin, such as the [Hata clan](#). באַרימט פרי "יאַפּאַניש" טריידינג משפחות זענען געווען פון קאָרעיש אַפּשטאַם, אַזא ווי די [האַטאַ שטאַם](#). When

Shilla defeated Baekje in Korea, whole Baekje noble courts and villages fled en masse to Japan. ווען שיללאַ דיפּטיד באַעקדזשע אין קארעע, גאַנץ באַעקדזשע איידעלע קאַרץ און דערפער אנטלאפן

מאַס צו יאַפּאַן. Their hatred of Shilla, a rival sister Korean kingdom, became twisted in their chronicles as a Japan versus Shilla or Japan versus Korea conflict, and in one section of their chronicles, they even wrote of a mythical invasion of Korea by Japan. קאָנגורענט שוועסטער קאָרעיש מלכות, געווארן טוויסטאַד אין זייער קראַניקאַלז ווי אַ יאַפּאַן קעגן שיללאַ אָדער יאַפּאַן קעגן קארעע קאַנפליקט, און אין איין אַפּטיילונג פון זייער קראַניקאַלז, זיי אַפּילו געשריבן פון אַ מיטיקאַל

ינוואַזיע פון קארעע דורך יאַפּאַן. It never happened, but this historical lie undoubtedly inspired Hideyoshi in the 1590's and Hirohito in the 20th Century. היסטארישן ליגן בלי ינספייערד הידייאָשי אין די 1590'ס און היראַהיטאַ אין די 20 יאַרהונדערט.

Japan first discovered iron around 600 CE, which finally allowed it only then to start making its own swords without importing them from Korea. אייזן אַרום 600 אויב, וואָס לעסאַף ערלויבט אים נאָר דעריבער צו אַנהייבן מאַכן זיין אייגן שווערדן אַן

Despite historical mythmaking, Japan was in no way able to threaten the more militarily powerful Korean peninsular kingdoms in any significant way until the late 1500's – and during this time, Korea was their principal reference point

with China being of great interest, but from a safe distance. יאפאן
איז אין קיין וועג קענען צו סטראשען די מער מיליאטעראלי שטארק קארעיש פאנינסאלער קינגדאמס אין
קיין באטייטיק וועג ביז די שפעט 1500 ס, און אין דעם צייט, קארעע איז געווען זייער הויפט רעפערענץ פונט,
מיט טשיינא זייענדיק פון גרויס אינטערעס, אָבער פון אַ זיכער ווייטקייט.

We cannot deny that in ancient Korea-Japanese civilization there are many, many obvious cultural borrowings from the marvelous multi-ethnic and international "Chinese" civilization. מיר קענען ניט לייקענען אַז אין אלטע קארעאַ-יאַפּאַניש ציוויליזאַציע עס זענען פילע, פילע קלאָר ווי דער טאַג
קולטור באַראַוינגז פון די ווונדערלעך Multi-עטניק און אינטערנאַציאָנאַלער "כינעזיש" ציוויליזאַציע. The fact
that the only written language in Korea and Japan for a time required the use of Chinese characters, either representing Chinese words or attempting to reproduce native Korean words, meant that "Chinese" words or concepts were being transmitted to Koreans and absorbed by them. דער פּאַקט אַז די בלוז געשריבן שפּראַך אין קארעע און יאַפּאַן פֿאַר אַ צייט פאַרלאנגט די נוצן פון כינעזיש
אותיות, אָדער רעפּרעזענטירט כינעזיש רייז אָדער אַטעמפּטינג צו רעפּראָדוצירן געבוירן קארעיש רייז, מענט אַז
"כינעזיש" ווערטער אָדער קאַנסעפּט זענען זייענדיק טראַנסמיטטעד צו קארעאַנס און אַבזאָרד דורך זיי .
Nevertheless, it is important not to overestimate cultural borrowings from dictionaries. עס
איז וויכטיק ניט צו אַווערעסטאַמייט קולטור באַראַוינגז פון דיקשאַנעריז. Just as it would be absolutely
ignorant, absurd and insane for an English speaker to contend that because Koreans use the English words for "radio" and "television," there is no Korean culture or that Koreans are really offshoots culturally of England, it would be equally foolish to devalue the Tungusic koreanness of Korean civilization, even considering ample Chinese borrowings. וואָלט זיין לעגאַמרע פאַרהוילן, ווילד און מעשוגע פֿאַר אַן ענגליש רעדנער צו טיינען אַז מחמת קארעאַנס נוצן די
ענגליש ווערטער פֿאַר "ראַדיאָ" און "טעלעוויזיע," עס איז קיין קארעיש קולטור אָדער אַז קארעאַנס זענען טאַקע
אַפּשוץ קאַלטשעראַלי פון ענגלאַנד, עס וואָלט זיין גלייך נאַריש צו דיוואַליו די טונגוסיק קארעאַנעסס פון קארעיש
ציוויליזאַציע, אַפֿילו באַטראַכטן גענוגיק כינעזיש באַראַוינגז.

In a contemporary example, we see millions of Filipinos and Indians who function very well in English. אין אַ היינטיגן ביישפּיל, מיר זען מיליאַנז פון פּיליפּינאַס און ינדיאַנס וואס פונקציאָנירן זייער גוט אין
ענגליש. They might conduct much of their daily business in English, and even in their own languages English words might have displaced native ones. געשעפט אין ענגליש, און אַפֿילו אין זייער אייגן שפּראַכן ענגליש ווערטער זאלן האָבן דיספּליסט געבוירן אָנעס.
But would anyone seriously say that the Filipino is no longer a Filipino in culture, thought, and action? ווער וואָלט ווער עס יז עמעס זאָגן אַז די טאַגאַלאַג איז ניט מער אַ טאַגאַלאַג אין קולטור, געדאַנק, און
קאַמף? Would anyone seriously suggest that the English speaking Indian has ceased being an Indian, and is merely a passive transmitter of English culture, almost a cultural ghost without a reflection of his or her native culture? האט אויפגעהערט זייענדיק אַ אינדיאַנישער, און איז בלוז אַ פּאַסיוו טראַנסמיטער פון ענגליש קולטור, פּמעט אַ
קולטור גייסט אַן אַ אַפּשפּיגלונג פון זיין אָדער איר געבוירן קולטור? Of course not! פון דאָך ניט! But this is
the contention --the Big Lie - that Japanese nationalists have tried to portray their Korean ancestors. די בייג ליי - אַז יאַפּאַניש נאַשנאַליסץ האָבן געפרוּווט צו מאַלן זייער
קארעיש אַוועס.

The fact that Chinese characters formed the principal writing systems of Japanese and Korean complicates historical and linguistic analyses from that time period.

ווערנדיגט די דונקל זייערני פּרומעטעני פון יאַפּאַניש און קארעניש האַפּטליכע דעמאָנשטראַציע און ליינווייטמור

But just because English uses words from Greek roots, such as biology, sclerosis and telephone, or uses a largely Semitic based alphabet, or a Hindu-Arabic numbers system, that does not mean that Greeks, Indians, Omanis, Canaanites or Phoenicians founded England or created "English civilization." ווי ביאלאג'י, סקלעראָז און טעלעפאָן, אָדער ניצט אַ לאַרגעלי סעמיטיק באזירט אלפאבעט, אָדער אַ הינדו-אַראַביש נומערן סיסטעם, וואָס טוט ניט מיינען אַז גריכן, ינדיאַנס, אַמאַניס, קאַנאַאַניטעס אָדער פּאַעניסיאַנס געגרינדעט ענגלאַנד אָדער באשאפן "ענגליש ציוויליזאַציע." Similarly, [the use of Chinese pictographs by the Ancient Koreans who conquered Japan](#) (Kudara-on or *Baekje pronunciation* - 百濟音, also called *Tsushima-pronunciation* - 対馬音, or *Go-on* - 吳音) did not make these Koreans Chinese. [די נוצן פון כינעזיש פיקטאָגראַפס דורך דער אוראלט קאַרעאַנס וואס קאַנגקערד יאַפאַן](#) (קודאַראַ-אויף אָדער באַעקדזשע פּראָנאַנסייאַן - 百濟音, אויך גערופן צושימאַ-פּראָנאַנסייאַן - 馬音対), Chinese pictographs were used by Koreans (吳音 - אויף - אָדער גייט-אויף) האט ניט מאַכן די קאַרעאַנס כינעזיש. themselves for writing, first by writing in Chinese, and afterwards by adapting Chinese pictographs to represent Korean sounds. Just as English people writing their language with Roman characters does not make them Romans, Koreans using Chinese characters to write their language did not make them Chinese. קאַרעאַנס ניצן כינעזיש אותיות צו שרייבן זייער שפראַך האט ניט מאַכן זיי כינעזיש.

The Japanese recognize that the Korean scholar, [Wang In](#) (Wani) introduced writing to the Japanese, and they recognize that he was Korean, but somehow this is the limit to the Korean contribution to the Japanese language that is popularly permitted by Japanese historians. יאַפאַניש דערקענען אַז די קאַרעיש למדן, [וואנג אין](#) (וואַני) אריינפירן שרייבן צו די יאַפאַניש, און זיי אָנערקענען אַז ער איז געווען קאַרעיש, אָבער עפעס דעם איז די שיעור צו די קאַרעיש ביישטייער צו די יאַפאַניש שפראַך וואָס איז פאַפּיאַלערלי דערלויבט דורך יאַפאַניש כיסטאָריאַנז. Often, they will focus on the Chinese borrow words when discussing foreign origins of their language, forgetting that Chinese and Korean grammar are entirely different. אַריגינס פון זייער שפראַך, פאַרגעטינג אַז כינעזיש און קאַרעיש גראַמאַטיק זענען אין גאַנצן אַנדערש. Non-Chinese words are just referred to as "native Japanese," without any deeper study, as one would find, for example, in the average English dictionary, which typically attempts to trace the origins of each word, be it Latin, Old English, Navajo, Italian, or Chinese, for that matter. נאָן-כינעזיש ווערטער זענען נאָר ריפערד צו ווי "געבוירן יאַפאַניש," אַן קיין טיפּער לערנען, ווי איינער וואָלט געפּינען, למשל, אין די דורכשניטלעך ענגליש ווערטערבוך, וואָס טיפּיקאַלי פרווון צו שפור די אַריגינס פון יעדער וואָרט, זיין עס לאַטיין, אַלטע ענגליש, נאַוואַדזשאַ, איטאַליעניש, אָדער כינעזיש, פאַר וואָס ענין. In a Japanese dictionary, the word is just understood to be Japanese, not a word deriving from Korean Baekje or from an Austronesian word. יאַפאַניש, ניט אַ וואָרט דערייווינג פון קאַרעיש באַעקדזשע אָדער פון אַן אַוסטראַנעסיאַן וואָרט. This kind of specificity or scientific enquiry is verboten! איז ווערבאָטאָן!

Similarly, Japanese Buddhism, is often misattributed to China, even though the ultimate origin is India. [The direct transmitter of Zen Buddhism to Japan was Korea, where it was known as](#) יידיאָ

[Seon Buddhism](#) . די דירעקט טראַנסמיטער פון זען בודדהיסם צו יאַפּאַן איז קארעע, וווּ איז געווען באקאנט ווי [סעאַן בודדהיסם](#) . The patron of Korean Buddhism in Japan was the ethnic Korean [Soga clan](#) . (founder: [Soga no Iname](#)).
Just as a Christian in Kansas City, USA can follow a religion [סאַגאַ קיין ינאַמע](#)) .
originating near the Sea of Galilee in the Mideast, without being from the Middle East, a Korean Monk introducing to the Japanese an Indian religion modified by Chinese and then USA Korean monks, does not make him Indian or Chinese.
קענען נאַכגיין אַ רעליגיע ערידזשאַניטינג ביי די ים פון גליל אין דער מידיסט, אָן זייענדיק פון די מיטל מזרח, אַ קאַרעיש מאַנק ינטראַדוסנינג צו די יאַפּאַניש אָן אינדיאַנישער רעליגיע מאדיפֿיצירט דורך כינעזיש און דעריבער קאַרעיש מאַנקס, טוט ניט מאַכן אים אינדיאַנישער אָדער כינעזיש.

As far as the political system of Ancient Japan is concerned, part of it was inspired by native Korean shamanistic ruler practices, and part was inspired by Chinese governmental organizational practices as modified by Baekje in Korea, especially the " *be* " system. ווי די פּאַליטישע סיסטעם פון אוראלט יאַפּאַן איז זאַרגן, טייל פון עס איז געווען ינספּייערד דורך געבוירן קאַרעיש שאַמאַניסטיק ווירע פּראַקטאַסאַז, און טייל איז ינספּייערד דורך כינעזיש רעגירונגס אַראַגאַניזאַטיאָנאַל פּראַקטאַסאַז ווי מאדיפֿיצירט דורך באַעקדזשע אין קארעע, ספּעציעל די "זיין" סיסטעם. Nevertheless, the adoption of certain political or government management "technologies" does not make the system Chinese in the true sense, just as the American republic is neither Venetian nor Roman nor Iroquoian in origin, even though there is a US Senate and even though the writers of the Federalist Papers were influenced by the Republic of Venice and the [Iroquois Confederacy](#) .
זיכער פּאַליטיש אָדער רעגירונג פּאַרוואַלטונג "טעקנאָלאָדזשיז" קען ניט מאַכן די סיסטעם כינעזיש אין דער אמת חוש, פונקט ווי די אמעריקאנער רעפובליק איז ניט ווענעטיאַן אדער רוימישע אדער יראָקוואַיאַן אין אָנהייב, כאטש עס איז אַ יו. עס. סענאַט און כאטש די שרייבער פון די פעדעראַליסט פּאַפּערס זענען ינפּלאַנסט דורך די רעפובליק פון וועניס און די [יראַקוואַיס קאַנפּעדעראַטי](#) .

The important issue of cultural attribution is that the actual "continental" people on the ground in early Japan were not Chinese. די וויכטיק אַרויסגעבן פון קולטור ייגנשאַפט איז אַז די פּאַקטיש "קאַנטינענטאַל" מענטשן אויף דער ערד אין פרי יאַפּאַן האבן ניט כינעזיש. So is it fair or accurate to attribute Korean culture to Chinese, if no Chinese were involved? צו אַטריבוט קאַרעיש קולטור צו כינעזיש, אויב קיין כינעזיש זענען ינוואַלווד?

If a Filipina legislator is writing laws in English for the Philippines, is she an Englishwoman? אויב אַ פּיליפינאַ לעגיסלאַטאָר איז שרייבן געזעצן אין ענגליש פאַר די פּיליפינען, איז זי אַן ענגלישוואַמאַן? Are the laws English laws? זענען די געזעצן ענגליש געזעצן? No, this is the product of a Filipina, and it should be properly attributed to the correct authors. דאָס איז דער פּראָדוקט פון אַ פּיליפינאַ, און עס זאָל זיין רעכט אַטריביאַטאַד צו די ריכטיק מחברים. If a Brazilian wins a Formula One race in an Italian-made car, is that a victory for Italy or Brazil? **By simply importing a technology, does that rule out the role or achievement of the implementer and refiner of the initial invention? Of course not** , otherwise Detroit and Stuttgart based automotive companies should have their patents taken away from them, since ultimately the car derives from the chariot, and perhaps then all credit should go to the prehistoric inventor of the wheel. מען געיעג איז אַז איטאַליעניש-געמאַכט מאשינן איז אַז אַ נצחון פאַר איטאַליע אדער Brazil? **דורך פשוט**

ימפארטינג א טעכנאלאגיע, טוט וואס הערשן אויס די ראָלע אָדער דערגרייח פון די ימפלעמענטער און רעפינער פון די ערשט דערפינדונג? געוויינטלעך ניט, אַנדערש דערטראַיט און שטוטגאַרט באזירט אָטאָמאָטיוו קאָמפּאַניעס זאָל האָבן זייער פּאַטענץ אוועקגענומען פון זיי, זינט לעסאַף די מאַשין נעמט פון די קאַרעטע, און פיליכט דעריבער אַלע קרעדיט זאָל גיין צו די פריכטיטאַריק ינווענטאָר פון די ראָד. דאס פון קורס סאַונדס נאַריש, אָבער ווען די קאַרעיש ביישטייער צו יאַפּאַניש ציוויליזאַציע איז דיסקאַסט, יאַפּאַניש אַנטי-כיסטאָריאַנז ענדערן די פּללים, אַזוי אַז אַ קאַרעיש קענען בלויז זיין קרעדאַטאַד אויב עס קיינמאָל האט געווארן קיין טיפ פון קולטור באַראָינג אין קיין צייט - אַ פּאַדערונג אַז איז בייסיקלי אַנפּרעסידענטיד אין מענטש ציוויליזאַציע און אוממעגלעך פאַר ווער עס יז צו מקיים

פון די ערליאַסט מאָל פון מענטש עקזיסטענץ, די קינדער פון דער ערשטער כיומאַנז געלערנט עפעס פון זייער פּראָגעניטאַרס, און ווי זיי קאַמיונאַקייטיד מיט אנדערע, די געדאַנקען און קרייטשאַנז דיסעמאַניטאַד און פּאַרענדערט און דעוועלאָפּעד. דאס איז די נאַטור שטראָם פון מענטש אידעעס. אויב איינער קוקט אויף די מערהייט פון גרויס בילדינג אין וואַשינגטאָן, דק, פאַר ביישפּיל, איינער וואָלט זען אַ סטרייקינג געראַטנאַקייט צו אייראַפּעישער "גרעקאָ-רוימישע" אַרקאַטעקטשער. די אמעריקאַנער געלערנט פון די ענגליש, די ענגליש געלערנט פון די פּראַנצויזיש, דער פּראַנצויזיש פון די רוימער, די רוימער פון די גריכן. קען עס האַלטן דאָרט? די גריכן געלערנט פון די עגיפּטיאַנס. ווי טאָן מיר וויסן אַז? ווייל פון די פרעמד, דזשיאַגראַפיקאַלי מיספּלייסט באַווייזן צו באַנדאַלז פון רידז ביי דער שפיץ פון די שפּאַלטן. דאס האט ניט מאַכן חוש פאַר גריכנלאַנד אָדער רויס, אָבער עס האט פאַר מצרים, וווּ די נייל ס באַנקס זענען געווען פול מיט רידז. די רידז געווען אַ מצרי רעפּערענץ צו רידז. מיר האָבן רעקאָרדס אַז דער אַרכיטעקט ימאַטעפּ אַריינגערעכנט די באַווייזן ווי פרי ווי 2600 בסע. אבער וואס איז פאַר אים? קען קרעדיט בלויז געהערן צו די אַבסאָלוט ערידזשאַניטער פון מענטש שעלטערס? וואָלט מיר באַשרייבן אַלע אנדערע זינט דעמאָלט ווי מיר "טראַנסמיטערז?" דער פּאַקט אַז יאַפּאַניש אַנטי-כיסטאָריאַנז קראַפט קאַרעאַנס אַליין אין דעם ילאַדזשיקאַל סטאַנדאַרט איז דעריבער נאָר אנדערן קונץ בדעה צו צעמישן.

וואס מוזן זיין רייטערייטיד דאָ איז געווען אַז די קאַרעיש קאַנגקערערז און סעטלערז אין יאַפּאַן אַקטיד ווי קאַרעאַנס קאַמיונאַקייטינג, גאַווערנינג, און לעבעדיק ווי וואָלט קאַרעאַנס. צו נעמען פריער קולטור אָדער לעקסיש באַראָינגז אַוועק פון די קאַרעיש נאַטירלעך עקזיסטענץ וואָלט זיין אַ ווייטערדיק אַקט. די ענגליש אין קאַלאָניאַל מאַססאַטשוסעטץ וואָלט זיין דיסקרייבד ווי שרייבן ענגליש, גערעדט ענגליש, אַקטינג ענגליש, בנין ענגליש בילדינגז, אַז"ו, אָבער קיין קאַרעיש קאַנגקערער אָדער באַזעצער אין יאַפּאַן וואָלט אלץ קענען צו נאָר זיין זיך. ליבערשט, אין דעם סקיווד קולטור View אַז קיין אנדערע מענטשן איז אלץ געווארן געהאַלטן טאָן, די קאַרעיש ערייווינג אין יאַפּאַן אויף קאַרעיש שיפן, דיסעמבאַרקיינג אויף קאַרעיש אַרמערד פּערד, ווילדינג קאַרעיש שווערדן און שרייבן אין דעם שטייגער פון קאַרעאַנס, וואָלט האָבן יעדער אַספּעקט פון זייער קולטור מיקראָ-אַנאַלייזד און רידוסט צו אַ סעריע פון באַראָינגז פון טשיינאַ אָדער אומבאַקאַנט מאַנטשוריאַן לאָוקאַלז, אַלע פאַר די צוליב פון אַלאָינג יאַפּאַניש אַנטי-היסטאָריש נאַשנאַליסץ צו "ראַטעווען פנים" און צו האַלטן זייער ביג ליי געאַנגען אַ קליין ביסל מער.

די יאַפּאַניש קענען ניט פאַרטראַגן אַז זייער לאַנד אָוז זיין זייער עקזיסטענץ צו קאַרעאַנס, אַזוי אויב אַלע זייער היסטארישן און אַרקיאַלאָדזשיקאַל רעקאָרדס פונט צו קאַרעע, לפחות זיי קענען ברעכן זיי אַראַפּ, און געזאַגט "זיי בלויז טראַנסמיטעד כינעזיש שרייבן," "אייןזען עלטער ציוויליזאַציע טכילעס געקומען פון אַרויס פון קאַרעע, "" די פּערד זענען געווען פון מאַנטשוריאַ "אַז"ו אויב דער זעלביקער סטאַנדאַרד פון קולטור ייגנשאפט זענען געווען

געווענדט צו יעדער אַנדערער קאַנגקערינג מענטשן, דאַן קוועבעק, ניו ענגלאַנד, אַדער לאַטיין אמעריקאנער קאַלאַניאַל סאַסיאַטיז וואָלט ניט זיין סטייטאַד ווי פראנצויזיש, ענגליש, שפּאַניש אַדער פּאַרטוגעזיש קולטור קאַלאַניעס, אָבער ליבערשט ווי רוימער, גריכיש, עגיפטיאַן אַדער מעסאָפּאָטאַמיאַן טראַנספּלאַנץ - באַמערקונגען וואָס וואָלט זיין דאָך פאַלש אַדער מעשוּגע.

די יאַפּאַניש אַנטי-כיסטאָריאַנז און זייער דזשאַפּאַנאַפּילע לאַקזי אזוי פאַררייען די קאַרעיש קאַנקוועסט פון אוראלט יאַפּאַן און די מאַסיוו ויסגלייך דורך קאַרעאַנס אין אַ בעלעטריסטיק פון די קאַרעאַנס ווייל מיר אָפּפּלאַאַדערס פון "כינעזיש קולטור", אָפט דיסקרייבינג זיי ווי "טראַנסמיטערז." אבער איך פרעגן דעם: אויב אַ ציוויליזאַציע אַזאַ ווי קאַרעע צייטונג מיליטער ינווייזשאַנז און קאַנקוועסט פון יאַפּאַן, באשאפן היגע מלכים, פרינסעס, עמפּעראָרס, געבויט פּאַלאַטיז, שריינו, טעמפלען, וואָסט אינזשעניריע מעשים אַזאַ ווי די קאַפּון קברים, האלטן רעקאָרדס, געשריבן פּאַעזיע, עטק. איז דאָס דער צייכן פון מיר "טראַנסמיטערז" פון עמעצער אַנדערש ס קולטור, אַדער זענען זיי קאַרעאַנס אַקטינג ווי קאַרעאַנס (שפּעטער קאַרעיש-יאַפּאַניש) אין זייער אייגן וועג? פון לויף זיי זענען געווען אין די זעלבע ראַלע ווי די פראנצויזיש, ענגליש, שפּאַניש און פּאַרטוגעזיש אין די מערב העמיספּערע. די בלוזי חילוק איז אַז רעכט צו יאַפּאַניש ימפּיריאַליזאַם אין די 20 יאָרהונדערט, מערב וויסן פון קאַרעע ס ראַלע אין אַסיאַן געשיכטע און ספּעציעל אין אוראלט יאַפּאַן האט געווארן טויסטאַד אַדער אומבאַקאַנט.

שאַקקינגלי, יאַפּאַניש כיסטאָריאַנז און זייער פרעמד נאכפאלגער לייכט ינקאַרפּערייט גאַנץ מיטס, אַזאַ ווי נעמען פון עמפּעראָרס וואס קיינמאַל טאַקע געווען אַדער עמפּעראָרס וואס סאַפּאָזאַדלי געלעבט הונדערטער פון יאָרן. פאַקינג געשיכטע איז די קלאַל פאַר יאַפּאַן, ספּעציעל אויב אַזאַ פייקט דערציילונגען פאַרקערט דער געדאַנק אַז אלטע יאַפּאַן איז געווען אַ באַקוואַטער פון אלטע אזיע, ליבערשט ווי די אַנטישיינדזשינג צענטער פון אזיע.

עטלעכע מענטשן זאל זאָגן אַז איך בין צו האַרב מיט יאַפּאַניש כיסטאָריאַנז, ווייל אַלע פעלקער, ספּעציעל די אַספּירינג צו אימפּעריע, טענד צו מאַכן היסטאָריעס וואָס לויבן זייער שבטים. וואָס איז אַזוי, אָבער אין דעם פאַל פון מאַדערן יאַפּאַן, וואָס איז אַ לאַנד וווּ די אווערכוועלמינג מערהייט פון כיסטאָריאַנז נאָך רוטינלי פיר די ביג ליגן, איבער און איבער, אין יעדער קאַנסיוואַבאַל טעמע. בלויז אַ ביסל יאָרן צוריק, געלערנטע פון טאַקיאָ אוניווערסיטעט - די מערסט פּערסטידזשאַס אוניווערסיטעט אין יאַפּאַן - טאַקע געאַרבעט צו באַווייזן אַז די נאַנדזשינג מאַסאַקאַרע קיינמאַל געטראפן! דאס סיריאַל ליגן און די טורנינג פון געשיכטע שרייבט אַריין אַ פּערדל אין שטיצן פון די מערסט בייז ווינטן פון יאַפּאַניש געזעלשאַפט איז אַזאַ אַ פּראָבלעם אַז איך טיינען אַז פּונקט ווי עס איז ניט קלוג צו האָבן אַ בלינדער פאַר אַ שול ויטאַבוס, עס איז ניט קלוג צו אַנליש יאַפּאַניש אַנטי-טרוטה שווינדל וויסנשאַפט אויף די מיינדז פון קינדער, אַדאַלץ, אַדער ווער עס יז.

איינער פון די מערסט אַוטריידזשאַס פון די פאַבריקיישאַנז דורך יאַפּאַניש 20 יאָרהונדערט וויסנשאַפט ינוואַלווז די האַרץ געשיכטע פון די אַנהייב פון יאַפּאַן: די ערשטן פון זייער שטאַט דורך טונגוסיק מענטשן פון אַרויס זייער אינזלען. דאס איז זייער פיימאַסלי טשודנע "פליינג קאַרפּעט טירי," אין וועלכן "קאַנטינענטאַל" טונגוסיק וואַריאַרס - וואס זענען געווען שטענדיק אַדאַמאַנטלי סטייטאַד ווי ניט זייענדיק קאַרעאַנס - עפּעס אריבערגעגאַנגען פון עטלעכע אומבאַקאַנט אַרט אין מאַנטשוריאַ, אַן בעת לינקס קיין אַרקיאַלאָדזשיקאַל שפּור, אַן אלץ זייענדיק געפּלאַנטערט דורך מאַנטשו, מאַנגאַל אַדער כינעזיש אַרמיז, און אַן אלץ זייענדיק אנגעוויזן אין די היסטאָריעס פון יענע לענדער. באמת אַ מאַדזשיקאַל, יינציק געיעג, צו ויספירן אַז, טאַן ניט איר טראַכטן? די דערציילונג געץ מער ווילד ווי די אַנטימאד האַרסערידערס דורכגיין דורך פיר העכסט מילאַטערייזד יראו אגע שווערד ווילדינג מעטאַל-

פאנצער פראטעקטעד, האָרסערידינג און ליטעראַט קאַרעיש קינגדאָמס (גאַגוריעאַ, באַעקדזשע, גייאַ און שיללאַ) אָן אַ איין שלאַכט און אָן אַ איין זאַץ וועגן אַזאַ אַ ינוואַזיע זייענדיק דערמאנט אין אַלע פון קאַרעיש געשיכטע, אַפילו כאַטש קאַרעיש היסטאָריעס רוטינלי רעקאָרד יעדער ינוואַזיע דורך מאַנגאָלס, דזשורטשענס, כיטאַנס, מאַלאַגאַלס, כינעזיש, יאַפּאַניש, אאז"ו סאַמעהאַוו די סטודלי פּרעמדע מאַדזשיקלי דורכגעגאַנגען דורך די קאַרעיש שטאַטן אַנדיטעקטיד דורך קאַרעאַנס. אפּשר זיי מאַדזשיקלי גענומען די פאַרעם פון קאַרעאַנס צו גיין קלאַס? אַמאַל זיי שלאָס די דרום ברעג פון קאַרעע, צו פאַראַפּראַז ניהאַנשאַקי און קאַדזשיקי, די גאַדס אפּגעפאַרן זייער ראָר באַוין, אינזל כאַפינג פון "הימל" צו געפונען יאַפּאַן.

עס זאָל זיין אנגעוויזן אַז דאָס אייגנארטיקע און מאַדזשיקאַל געיעג ס נאָמען איז אומבאַקאַנט צו יאַפּאַניש געלערנטע, כאַטש די וואַריאַרס סאַפּאָזאַדלי געגרינדעט יאַפּאַן און זייער קינדסקינדער האָבן שוין שרייבן זייער געשיכטע! עס ס מאַדנע אַז די יאַפּאַניש, ניט ענלעך אַלע אנדערע פעלקער אין דער וועלט, טאָן ניט וויסן דעם נאָמען פון זייער אַוועס. עס ס זייער, זייער מאַדנע. עס ס ... יינציק. איך ב טריינג צו יאַדזשאַן דעם יטאַליאַנס קיינמאַל האט געהערט די נאָמען "רוימישע" אַדער די בריטיש קיינמאַל האט געהערט פון די אַנגלעס און סאַקסאָנס, אַדער די אמעריקאַנער קיינמאַל האט געהערט פון די ענגליש. דאס איז די ידיאַטיש פאַסאַטי פון יאַפּאַניש געשיכטע שרייבן, און עס איז פאַנדערד צו ענדלאַסלי דורך מערב דזשאַפּאַנאַפּילעס וואס זענען דערשראָקן צו זאָגן, "היי, ווי נאַריש זענען דיר צו שרייבן דעם מין פון דריוואַל, און ווי נאַריש טאָן איר טראַכטן איך בין צו אַננעמען דעם אַפּפּאַל ווי געשיכטע?" אַ אויב אַ מערב אוניווערסיטעט פּראַפעסאָר זענען קאַלנער אַ פאַפיר פּראַפּאָזינג אַזאַ אַ טעאָריע ינוואַלווינג אַ מערב געשיכטע טעמע, דער תלמיד וואָלט זיין ניט אַנדערש אַוטרייט, ניט געגעבן אַ געלעגנהייט צו אַרויסגעבן, ניט געגעבן אינטערנאַציאָנאַלער אַקסעפּטאַנס. אַז מענטש וואָלט רייטלי ווערן געהאלטן אַ לאַפינג-לאַגער, אַ אַפּאַרער, אַ שווינדל.

דער פאַקט איז אַז די קאַרעאַנס געווען דעם ניט - מיסטעריעז האָרסערידינג טונגוסיק געיעג וואָס געזעצט די יאַפּאַניש אינזלען, טורנינג אַ לאַרגעלי אַוסטראַנעסיאַן טרייבאַל געזעלשאַפט אין קאַרעיש סטאַטעלעץ פּיטשערינג אַ היברידיזינג קולטור אַז בלענדיד זיכער פּעיקייטן פון קאַרעיש ציוויליזאַציע מיט זיכער פּעיקייטן וואָס זענען געווען מער ענלעך צו אַוסטראַנעסיאַן (מאַליאַ-פּאַלינעסיאַן) טרייבאַל קולטורען, אַזאַ ווי יענע געפונען אין אַרומיקע פאַר - סיניסיעז טייוואַן, און די צאַפּנדיק פּיליפינען.

דער לעקסיקאָן פון יאַפּאַניש איז פון די צונויפּשטויס פון קאַרעיש גייאַ און קאַרעיש באַעקדזשע ווערטער מיט אַוסטראַנעסיאַן, ווייל ווען די קאַרעאַנס געקומען צו יאַפּאַן, זיי אנגעהויבן צו נוצן געבוירן רייד צו יבערגעבן מיט די אַבאַריגינאַלס, אַדער די סאַונדס פון זייער קאַרעיש ווערטער געווארן אַלטערד דורך די אַבאַריגינאַלס .

דער גראַמאַטיק פון דער שפּראַך וואָס וואָלט קומען צו ווערן גערופן יאַפּאַניש, אַבער, געבליבן לאַרגעלי קאַרעיש, ווייל גראַמאַטיק איז דער געדאַנק מוסטער פון די דאָמינאַנט גרופּע. גראַמאַטיק איז דער "הערשן בוך" פון אַ קאָמוניקאַציע, און אויב אַפילו מאַדערן יאַפּאַניש גראַמאַטיק איז נאָך "קימאַט יידענטיקאַל" צו קאַרעיש גראַמאַטיק, דעריבער עס לאַדזשיקלי שטייט צו סיבה אַז דאָרט זענען געווען זייער גרויס נומערן פון קאַרעאַנס סעטלינג יאַפּאַן און אַז זיי זענען געווען די עלטסטע, ניט נאָר "סעטלערז" אַדער "אימיגראַנטן" ווי עטלעכע יאַפּאַניש כיסטאָריאַנז בעגרודינגלי און ינקערעקטלי באַשרייבן זיי. לאַקאַלע ווערטער זאל זיין סאַבסטאַטוטאַד פאַר קאַרעיש רייד, אַדער די סאַונדס פון אַ קאַרעיש דיאַלעקט זייענדיק גערעדט אין אַז יאַפּאַניש געגנט זאל ווערן אַלטערד - ספּעציעל די וואולז - אבער דער שטייגער איז וואס די ווערטער זענען אויסגעדריקט דער געדאַנק פאטערנז פון די רעדנער

זענען גיי צו זיין פון די קאָרעיש עלטסטע 'פונט פון מיינונג.

באַקסט אין דורך זייער גרעסערע ארומיקע קאָרעיש קינגדאָמס פון באַעקדזשע און שיללאַ, די סעאַפּאַרינג גייאַ שטאַטן פון דער נידעריקער נאַקטאַנג דעלטאַ (די "ים פון אייזן") זענען נאַטוראַלס צו ערשטער יקספּאַנד אַריבער דעם ים צו קיושו. גייאַ איז מסתמא ערשטער צו שיקן אויס קאַלאַניס צו קיושו, און עטלעכע פון זייער פרינסעס געווארן היגע טשיפס אָדער גאָדס (קאַמי) אין אוראלט יאַפּאַן. אַנטהראָפּאָלאָגיסן געקאנט געפֿינען פילע טייז צווישן קיושו און גייאַ אויב זיי וועלן צו, קלאר ווייזונג גייאַ ווי דער ערשטער "מוטער לאַנד", מיט באַעקדזשע ווייל די רגע "מוטער לאַנד" ווי דער גרינדער פון די יאַמאַטאַ שטול. אַנשטאַט, די יאַפּאַניש "געלערנטע" פון די 20 יאָרהונדערט געפרוווט צו פאַרמערן זייער ביג ליי וועגן "מימאַנאַ", יסענשאַלי פליפינג אמת אויף זיין קאַפּ, מיט די קאַלאַני טאַקע ווייל דיסקרייבד ווי די קאַלאַניזער פון די מוטער לאַנד! "עס איז קיין היסטאָריש אָדער אַרקיאָלאָזשיקאַל קאַרעקטאָר פון אַזאַ קליימז, און טאַקע עס איז מער טעלינג אַז ווען יאַפּאַן פאַרנומען קארעע (1910-1945), איינער פון זייער רוב פאנאטיש און אַנטי-וויסנשאַפטלעך פּרעדאַטיאָנס אויף קארעע ינוואַלווד די לוטינג פון וויכטיק אַרקיאָלאָזשיקאַל זייטלעך פון גייאַ - ווי אויב די פאַרברעכער פעלץ געצוואונגען צו פאַרניכטן זאַגן!

די מער "ליבעראַל" יאַפּאַניש כיסטאָריאַנז און געלערנטע, ווי גוט ווי פילע מערב שעפּס וואס גייט אין זייער טראַקס, אַפֿט ויסמיידן אוראלט יאַפּאַניש אַפּשטאַם דיסקוסיעס גאַנצן, אָדער זיי געשווינד האַפּקען הונדערטער און הונדערטער פון יאר צו פאַקוס אויף דעם קולט פון די סאַמוראַי. עס איז זייער ווי אמעריקאַנער געשיכטע אָנהייב מיט אַ פּערפּאַנגקטערי רעפֿערענץ צו ינדיאַנס זייענדיק אין צפֿון אמעריקע פֿאַר צענדליקער פון טויזנטער פון יאַרן, און דאַן דזשאַמפינג אין אַ זאַץ אָדער צוויי צו די 1600'ס, צו די מאַססאַטשוסעטץ ביי קאַלאַני און פון וואָס זיכער צייט דעלווינג אין מער באַקוועם סוגיות.

נאָך באַקוועם קונץ איז צו פאַרלאַזן אויף די פּאַסיוו קול צו געשווינד דעפּעש שליסל סוגיות פון געשיכטע, מיט שורות ווי "יאַמאַטאַ איז געגרינדעט", אָן סטייטינג ספּאַסיפּיקלי דורך וועמען אָדער ווי. די געצייג פון די פּאַסיוו קול איז צו געהעריק געשיכטע שרייבן וואָס די האַק איז צו מצליח מאַרך כירורגיע.

איך ימאַדזשאַן יאַפּאַניש געשיכטע פּראַפּעסערז רימיינדינג זייער מער פּראַמאַסינג גראַדויר סטודענטן: "פונקט קאַנסאַנטרייט אויף הימל שיקט אינזל-כאַפינג ראָר באַוץ פון" הימל, "און ויסמיידן דיסקאַסינג וואָס דאַרט זענען ראַקס אין די ים צווישן" הימל "און יאַפּאַן, אָדער וואָס גאָדס דאַרפֿן באַוץ צו באַקומען צו יאַפּאַן, אָדער פון גאַנג, וואָס די קינדער פון גאָדס דאַרפֿן צו ווייזן צו "הימל" פֿאַר בילדונג. " דאס לעצטע געשיכטע פון קאָדזשיקי און ניהאַנשאַקי סאַרט פון רימיינדז מיר פון די זין פון דעם ווירזשיניע קאַלאַניאַל בורגעססעס זייענדיק געשיקט צו ענגלאַנד פֿאַר בילדונג: קאַלאַניאַל יליץ זייענדיק רעינפוסעד דורך די מוטער לאַנד.

דאס איז די גראַב ביסל "צוריק דערציילונג" זיצן אין די טוויסטאַד מיינדז פון די אַווערכוועלמינג נומער פון יאַפּאַניש כיסטאָריאַנז, לינגוויסטיק געלערנטע, פּאַלאַסאַפּערז, אאז"ו עססענטיאַלי, זיי זענען דערשראָקן פון זייער אייגן געשיכטע, מחמת זייער 19 יאָרהונדערט ראַסיש-מיליטעריסטיק פּילאַסאַפּיקאַל סיסטעם טאָוטאַלי רעליעס אויף אומוויסנדיקייט פון פאַקטן אין סדר צו שטעלן יאַפּאַן אין אַ פאַר - באַוויסט שטעלע וויס אַ וויס איר שכנים.

געגעבן די דזשענאַסיידאַל ביכיוויערז פון די יאַפּאַניש שטאַט צו קיין קאָרעיש אונטערטעניק, לפחות זינט די מעדיזשי תּוּפּה בריטאַניקאַ ס אלאוינג א יאַפּאַניש צו דערמלערו עפעס קארעיש איז געוועזן א גרוב טעות - סאַרט

פון ווי האט ד"ר דזשאָסעף מענגעלע שרייבן ענטריעס וועגן דער יידיש מענטשן. מענגעלע, באקאנט מערסטנס ווי אן ארכיטעקט פון דער חורבן, אויך האט אַ דאָקטאָראַט אין אַנטהראָפּאָלאָגיי. דער ראַסיסט, טוויסטאָד באַגריפן אַז ינפעקטאָד דייַטש (און אייראפעישע און אמעריקאנער) "וויסנשאַפט" אין די שפּעט 19 יאָרהונדערט און פרי 20 יאָרהונדערט געלייגט די גראַנדווערק פֿאַר דער נאַציאָנאַלער סאָסיאַליסט טיריז און זייער אַנאַלאָגועס אין אנדערע לענדער. די יאַפּאַניש נאָך דורך 1968 און סאַדלי נאָך אין 2008, בלייבן ינפעקטאָד מיט זייער אייגן קאַנטיידזשאַן פון געיעג-האַס. עס איז מיין מיינונג אַז באַזונדער בריטאַניקאַ מיטאַרבעטער אַדער קאַנשאַסלי אַדער אומוויסיק ריפּיטאָד די ליגט Current אין די ערגסטע טראַדיציעס פון יאַפּאַניש וויסנשאַפט.

דער שליסל מורא פון די יאַפּאַניש שאַוואַנאַסט און מיליטאַריסט איז אַז יאַפּאַן איז ניט אַ כּאָמאָדזשיניאַס געזעלשאַפט, אַז עס איז ניט יינציק. זיי זענען נישט צופֿרידן מיט אַבסעסיוולי טריינג צו מעקן זאָגן פון זייער מדינה ס קאַרעיש אָריגינס. ווי די מערדער וואס איז דערשראָקן פון געטינג געכאפט, זיי ווילן צו טייטן אַדער שטילקייט ווער עס יז וואס זאל אַנטדעקן זיי. דאס שטארק ימפּידז די גוט, אמת-זוכט, העלדיש כיסטאָריאַנז אין יאַפּאַן, ביסל ווי זיי זענען.

די יאַפּאַניש פּאָך פון קאַרעע איז געווען ניט בלויז צו גוורע די קאַרעיש עקאנאמיע. עס אויך געווען אַ בייז זוכן געפירט דורך יאַפּאַניש "געלערנטע" צו רויב קאַרעע פון איר קולטורעלע אוצרות, צו פֿאַרניכטן קאַרעע ס געשיכטע, און צו יווענשאַלי צעשטערן די קאַרעיש שפּראַך און קולטור - צו פֿאַרקלענערן קאַרעע צו נאָר אנדערן יאַפּאַניש געגנט. אַמאָל אַלע קאַרעאַנס קען זיין יקספּאַנדזשד אַדער אויסגעדרייט אין זיך-כייטינג קאַלאָניאַלז, דאָן יאַפּאַניש וויסנשאַפט ס וואַסט אינטעלעקטואַל האַלעס וואַלט זיין טאַרד איבער מיט זייער אייגן קאַמפּערטינג, קריסאַנטאַמאַם בייסיק, אַנטי-אינטעלעקטואַל ליגט און מיטס.

זינט קאַרעע ס באַפֿריינג פון יאַפּאַניש הערשן, יאַפּאַן ס פּראַפּאַגאַנדאַסס האָבן שוין ארבעטן טיירלאַסלי צו יזאָלירן קאַרעע און קאַרעאַנס ווען מעגלעך. דער פּאַקט אַז רובֿ אַסיאַן מעיווער - לייאַם ביוראָוז פון מערב צייטונגען און טעלעוויזיע נעטוואָרקס האָבן געווען באזירט אויס פון טאַקיאָ האט ניט געהאַלפֿן אמת, אדער האָבן ברייטהאַרציק ביישטייערונגען און שפיציק פירלייגן דורך יאַפּאַן ינק. צו די אַסיאַן לימודים דיפּאַרטמאַנץ פון הויפט מערב אוניווערסיטעטן. אבער די קאַרעאַנס ביסט אַ האַרציק, האַרט מענטשן, און איבער די טאַג זינט דער צווייטער וועלט מלחמה, קאַרעאַנס האָבן שוין ארבעטן שווער צו זאָגן זייער געשיכטע צו דער וועלט, טראַץ די ופּילל קאַמף. איר זען, קאַרעאַנס טאַן געזונט מיט בערג, און זיי הנאה כייקינג. קאַרעע איז אַ מאָנטאַנאַס מדינה, און זיי האָבן דעם אויסדרוק: "עבר בערג, דאָרט זענען בערג."

ווען איך פילן אנטשולדיגט פֿאַר זיך, און דאַרפֿן ינספּיראַציע, איך טראַכטן פון ווי פיל שווער אַרבעט און קאַמף אַז קאַרעאַנס האָבן געהאַט צו טאַן אין די 20 יאָרהונדערט, און איך פֿאַרשטיין ווי גרינג מיין קליינטשיק כערדאַלז זענען, דורך פֿאַרגלייך.

די קאַרעאַנס געזונט וויסן אַז קאַרעיש איז אַן אַלטאַיק-טונגוסיק שפּראַך, שייכות צו מאַנטשו, מאַנגאָליש, טערקיש, פֿיניש און אונגעריש. זיי וויסן אַז זייער שפּראַך און יאַפּאַניש "קומען פון די זעלבע שורש." פֿאַרעייגנערס אין פּאַקט קען לערנען אַ גרויס געשעפט וועגן נאַרטהעאַסט אַסיאַן געשיכטע פון קאַרעאַנס, אויב ווער עס יז וואַלט האָבן די חוש און דיסאַנסי צו פרעגן זייער מיינונגען.

אמאל איך אנגעהויבן צו לייענען קאָרעיש געשיכטע, יאַפּאַניש געשיכטע לעסאָף אנגעהויבן צו מאַכן זינען, און אַפּילו די קאַמאַנלי ריפּיטאַד ליגט אויך אנגעוויזן צו אנדערע טשיקאַווע הערות. פּונקט ווי עס איז אוממעגלעך צו פאַרשטיין רויים אָן ווייסט עפעס וועגן גריכנלאַנד, און פּונקט ווי עס איז אוממעגלעך צו פאַרשטיין קאַלאַניאַל צפּון אַמעריקע אָן ווייסט עפעס וועגן ענגלאַנד, עס איז לעגאַמערע אוממעגלעך צו פאַרשטיין יאַפּאַניש געשיכטע אָן געוואוסט קאָרעיש געשיכטע.

די יאַפּאַניש פּילאָסאָפּיע פּראַמאַלגיטאַד ספּעציעל פּאַסטן-מעידזשי, וואָס געשטעלט יאַפּאַן אַדער ווי די צענטער פון אזיע אַדער אַפּילו ווי אַ נאַן-אַסיאַן מדינה (!), ליבערשט ווי ווי נאָר אנדערן אַסיאַן מדינה, קענען ניט זיין סוסטאַינעד אויב איינער ווייסט אַפּילו אַ קליין ביסל וועגן קאָרעיש געשיכטע. וואָס איז וואָס עקספּונגנינג רעקאָרדס פון קאָרעיש ציוויליזאַציע אַדער בייַ מינדסטער פון ייסאַלייטינג קארעע פון יאַפּאַניש קולטור און געשיכטע איז געווארן אַזוי קריטיש צו די יאַפּאַניש רייסיסס און מילאַטעריסן.

אין די קאַנפּוסיאַן מיינונג, דאָרט איז עפעס זייער בייז וועגן טריינג צו טייטן דיין פּאַטער. קארעע איז די אלטע פּאַטער פון יאַפּאַן, ביסטאָוינג אויף די אינזלען זיין פּאַלק, שפּראַך, רעליגיע, שרייבן, אַרקאַטעקטשער, פּאַליטיש סיסטעם, סעראַמיק Arts, אַאַז"ו, אַאַז"ו, אַאַז"ו, אַזוי אויב דער מילאַטעריסן און "געלערנטע" קען יינריס זאָגן פון די אַנסעסטראַל טייז, עס איז סיקאַלאָדזשיקלי גרינגער צו באַפּאַלן און רויב קארעע און צו טייטן, קידנאַפּ, און גוורע זיין מענטשן. אבער, דורך פּאַרסינג די יאַפּאַניש מענטשן צו עקזיסטירן ווי היסטאָרישער אַדער קולטור יתומים, פּונקט אַזוי אַז זיי קען זיין באַרעכטיגט פאַר קייסעריש מלחמות אין עטלעכע מאָל, די מילאַטעריסן אויך טאָן גרויס שעדיקן צו די יאַפּאַניש נאַציאָנאַל פּסיכיק זיך. טראַכטן וועגן אים: איז עס קיין מאַדערן לאַנד היינט אין די 21 יאָרהונדערט וועמענס מענטשן האָבן ניט האַרט געדאַנק פון זייער מדינה ס אַריגינס אַדער וואָס מיינט עס איז אַנרילייטיד צו קיין אַנדערער מענטש גרופּע?

איך טראַכטן אַז אַ מאַדעראַטלי קענען פרעמד לינגוויסט קען שיין לייכט ווייזן די אַלטאַיק-טונגוסיק לינגוויסטיק באַצוינגען צו קאָרעיש, דיספּראָווינג אַז באַמערקונג דורך אַז 1960 ס בריטאַניקאַ שרייבער וועגן קאָרעיש זייענדיק אַנרילייטיד צו קיין שפּראַך.

א ריזאַנאַבלי קענען לינגוויסט, וואס קאָראַלייך פּאַרציפּטיק באַעקדזשע קאָרעיש רייד אַדער אַפּילו מאַדערן קאָרעיש רעגיאָנאַל דיאלעקט רייד פון דזשעאַללאַ פּראָווינס מיט ווערטער געניצט אין פּאַרשידענע יאַפּאַניש דיאַלעקטן גערעדט אין מיוניסאַפּאַליטיז אַריבער מערב יאַפּאַן, מסתמא קען אויך באַווייזן אַז קאָרעיש און יאַפּאַניש האָבן באַטייטיק לעקסיש קאַנעקשאַנז, אין דערצו צו וואָס קימאַט יידענטיקאַל גראַמאַטיק.

איך בין ניט אַ מאַדעראַטלי קענען אדער אַ ריזאַנאַבלי קענען לינגוויסט, נאָך אַפּילו איך, מיט אַ אָנהייבער ס וויסן פון קאָרעיש, זאָל קענען צו באַווייזן אַז די קאָרעיש שפּראַך איז ווייט פון אפגעזונדערט. ווי נקמה אויף אַז ברודיק לינגער-למדן, איך בין געגאנגען צו ווייזן אַז קאָרעיש איז אַפּילו טייד צו די שפּראַכן פון די פּאַרדאַסט וועסט פון עוראַסיאַ, צו דער שפּראַך פון די ענסילאַפּאַעדיאַ בריטאַניקאַ זיך, צו ענגליש, דערמיט פּאַרבינדונג קארעע צו ענגלאַנד, אַמעריקע, און צו די גאַנצע ענגליש רעדן וועלט. דאס איז מיינ קליין נקמה אויף אַז לינגער-למדן, ווייל איך וויסן אַז ער וואַלט ומדריי ווי אַ שפּיץ אין זיין שלימיק, וואַרמי ערנסט צו הערן אַז זיין אַרטיקל האָט געפּירט אַ לייענער צו אַנטדעקן צו די וועלט ווי קאָרעיש איז דיסטאַנטלי שייכות צו די אַנגלאַ-סאַקסאָן צונג, ווי טייל פון אַ גרעסער סופּערפּאַמלי פּו שפּראַכו עמברייסינג ינדא-איראַפּעישע אַלטאַיק-טונגוסיק אוו אנדערע שפּראַד גרופּעס

ווייט פון זייענדיק אפגעזונדערט, קאָרעיש איז פארבונדן ביי זיין ערליאסט ראָאָץ צו אַלע די וועלט'ס פעלקער.

אויב מיט מיין מינימאל אַבילאַטיז איך בין בכוח צו דערקענען לינגוויסטיק קאָנעקשאַנז צווישן שפראַכן אַז מסתמא האָבן עפעס ווי 10,000 יאר פון צעשיידונג צווישן זיי, ווי שווער קען עס טאַקע זיין פֿאַר אַ יאַפּאַניש למדן צו "אַנטדעקן" די לינגוויסטיק פֿאַרבינדונגען מיט קאָרעיש - אַ שפראַך פון וואָס די ווערדזשאַנס פאָרגעקומען בערעך בלויז 1,500 יאר צוריק? אין מיין מיינונג, ניט געזען די קלאַר ווי דער טאַג לינקס איז ריין אַ פאליטישע און סייקאלאָדזשיקאַל ענין, ניט אַ לינגוויסטיק סיכסעך. עס איז אַ פֿראַגע פון וועלן. אויב איר אָפּזאָגן צו זען דאָס, אויב איר אָפּזאָגן צו טוען קיין ענערגיע צו זאַמלען פֿאַרשונג צו באַווייזן עס, און אויב דיין וויסנשאַפטלעך קהל פֿאַנישאַז איר אויב איר טאָן זען דעם אמת און אַרויסגעבן עס, וואָס איז דיין זינד ווי אַ געלערנטער און וואָס איז די בלייט אויף דיין לאַנד'ס שווינדל וויסנשאַפט.

ווען איך געווען לייענען אַז אַרטיקל אויף די קאָרעיש שפראַך אין די 1969 ענסילאָפּאַעדיאַ בריטאַניקאַ, עס נאָר האט ניט מאַכן חוש צו מיר אַז קאָרעיש און יאַפּאַניש קען האָבן אַן פּמעט יידענטיקאַל גראַמאַטיק אַן בעת קיין גענעטיק שייכות. כאטש איך געוואוסט ביסל פון קארעע אָדער קאָרעאַנס, דעם קליין באַמערקונג סטאַק אין מיין מיינונג פֿאַר יאָרן און יאָרן, טיקטאַק ווי אַ אמת באַמבע. זיין ביג ליי רעזאַנייטיד אין מיין קאַפּ יעדער מאָל פֿאַר טאַג בעשאַס וואָס איך וואַלט הערן יאַפּאַניש נאָך יאַפּאַניש זאָגן אַז די יאַפּאַניש זענען יינציק, אַ מענטשן אַזוי מיסטעריעז און אַזוי אַנדערש אַז די לאַגיק און טעסן פאַרלאנגט דורך די נאַרמאַל סטאַנדאַרדס פון געשיכטע אָדער לינגוויסטיק מוזן קיינמאַל זיין געווענדט.

יעדער טאַג די ביג ליעס און קליינע ליעס פּראַפּאַגאַנדיש דורך יאַפּאַניש ביגאַץ ווערן דיסקרעדיטיד. זייער שפּיל איז ביסלעכווייז קומען צו אַ סוף, אַפֿילו אין יאַפּאַן. אין 2001, די יאַפּאַניש מאַנאַרק אַקיהיטאַ געמאַכט אַ באַמערקונג - ניט געמאלדן וויילדי אין די יאַפּאַניש פרעסע, אגב - אַז עטלעכע פון זיינע אַוועס זאל האָבן געווארן קאָרעיש. כאַטש ער שטאַרק מינאַמייזד די אַווערכוועלמינג נומער פון קאָרעיש און עטניק קאָרעיש עמפּעראָרס וואס געגרינדעט און געבויט פרי יאַפּאַן, אַזאַ ווי די שאַמאַניסטיק עמפּרעסס הימיקאַ (פּימיקאַ), עמפּעראָר אָדזשין אָדער עמפּעראָר נינטאַקו, זיין דערקלערונג "איך, אויף מיין טייל, פּילן אַ זיכער ברודערשאַפט מיט קארעע, געגעבן די פאַקט אַז עס איז רעקאָרדירט אין די טשראַניקלעס פון יאַפּאַן אַז די מוטער פון עמפּעראָר קאַממו איז געווען פון די שורה פון מלך מוריאַנג פון פּאַעקטשע "איז געווען אַ ברייקטרו ... פֿאַר יאַפּאַן, און דער ערשטער מאָל וואָס אַ יאַפּאַניש עמפּעראָר געמאַכט אַזאַ אַ אַרייַנטרעטן אין דער מאדערנער צייט. (מער: גאַרדיאַן - וק - 2001. דעסעמבער. 28). נאָך, אַקיהיטאַ'ס אַרייַנטרעטן איז געווען צו כיטרע, מחמת בשעת די זייער געדאַנק פון אַ יאַפּאַניש עמפּעראָר ניט זייענדיק 1000% "ריין" יאַפּאַניש איז שאַקינג צו די פאַרדאַסט רעכט ווינג יאַקוזאַ-אַסיסטאַד ידאַץ, דורך זאגן אין ווירקונג אַז נאָר איינער פרעמד פרוי באהעפט נאָר איינער פון זיין אַוועס אַ לאַנג צייט צוריק, ער איז נאָך פּערמיטינג פּילע יאַפּאַניש "מאַדעראַץ" צו פּילן אַז די יאַפּאַניש האבן שטענדיק יאַפּאַניש, און אַז יאַפּאַן האט געגרינדעט דורך זיין אַננימד מיסטעריעז אַנסעסטער געיעג פון "די קאַנטינענט." נאָך פּרווון צו נאָרן געשיכטע מיט העלפּט-טרוטס אָדער קלוימערשט שטעמוודיק פּרייזינג, אַלע צו פאַרסטאַל די באַשערט דאַנינג פון טרוטה אויף דער אינטעלעקטואַל האַריזאָנט פון דעם אַרץ פון די רייזינג זונטיק

נאָוואַדייט, די "פּליינג קאַרפּעט טירי" (נאַמיאַ עגאַמי'ס ונאַמעד האַרסערידערס 'טירי), איז וויילדי דיסקרעדיטיד אין די מערב, און אַפֿילו אין יאַפּאַן עס איז אנגעהויבן צו ווערן אַ ביסל מער מעגלעך צו דיסקוטירן, זייער דזשינדזשערלי די ראלע פון קארעאַנס וואס "געזעצט" או געהאַלפּט אנטוויקלען - דאז'ג זאגן "מאַנגקערד" -

עס איז א דארף אין יאפאן גערופן די "פאעקטשע וויליזש" אין נאנגא וויליזש, מיסאטא שטאט, מייאזאקי פרעפעקטורע, ווו עס זענען מענטשן וואס קיינמאל פארגעסן זייער אלטע קארעיש באעקדזשע אריגינס. די יאפאניש ווארט פאר באעקדזשע איז "קודארא", וואס איז טאקע דזשאפאנא-קארעיש פאר "קעו-נארא" () - "ביג לאנד" אדער, מער קאלאקוויאללי, "היים לאנד". די מענטשן אין דעם טייל פון יאפאן נאך באצאלן געבוקט צו די ראקא, דורך באזוכן זייער אנסעסטראל קבר ביי נעאנגסאני, לעבן בויעא, דזשעאללא פראווינס, קארעע. עס זענען אויך, אלע איבער יאפאן, פאטערז דערפער, וועמענס ינכאבאטאנין זענען קינדסקינדער פון קארעיש סעראמיק קינסטלערס קינדפאט דורך די יאפאניש בעשאס די ווילד הידיאשי ינוואסיאן (ימדזשין מלחמה) פון די 1590'ס, און זיי נאך געדענקען אז זיי זענען געווען קארעיש אמאל. די דאזיקע מענטשן, און טאקע רוב יאפאניש, זאל זיין ינטערוויד דורך ערלעך כיסטאריאנז פון יאפאן, און זייער משפחה היסטאריעס זאל זיין רעכט אנגעוויזן און קארעאלייטאד אויב יאפאן האט קיין שאנס פון טאקע דיסקאווערינג אז, ווי, יאפאן טאקע איז פארבונדן צו איר שכנים, און אז עס איז נאטירלעך פאר די קייטן פון ברודערשאפט צו ברענגען די צוויי פעלקער נעענטער.

יאפאניש פאליטיקאנטן און זייער מיליטאריסט באקערז קלאגן אז סיידן יאפאן קענען שיקן זיין זעלנער אויסלאנד, עס קענען קיינמאל זיין א "נארמאל" מדינה. איך זאגן אז יאפאן קענען קיינמאל זיין א נארמאל לאנד ביז זיין פאליטיקאנטן און מיליטעריסן לאזן די יאפאניש צו ווערן א נארמאל לאנד, טייטש א לאנד ינכאבאטאד דורך גויים-יינציק מענטשן, מען פונקט ווי אלע אנדערע מענטשן, און טייד צו אלע אנדערע מענטשן. ווען יאפאניש פאליטישע עליטעס דערלויבן אז, דאן יאפאן וואלט זיין עמברייסט דורך איר שכנים און ענדלעך ווערן געהאלטן א נארמאל לאנד, ליבערשט ווי א באנדיט מדינה וואס שטענדיק איז צו זיין דיסטראסטאד.

צום באדויערן, יענע, וואס קריטיקירן די ליגט פון געשיכטע באקומען שאס, אזא ווי די אמאליקע נאגאסאקי מייער היטאשי מאטאשימא. (מער: דא) זיין פשוט באמערקן אין 1988 איז געווען: "פערציק דריי יאר האבן דורכגעגאנגען זינט דעם סוף פון דער מלחמה, און איך טראכטן מיר האבן געהאט גענוג געלעגנהייט צו פארטראכטן זיך אויף די נאטור פון די מלחמה. פון לייענען פארשידן אקאונטן פון אויסלאנד און נאכדעם געווארן א זעלנער זיך, ינוואלווד אין מיליטער בילדונג, איך טאן גלויבן אז דער קייסער נודניק פאראנטווארטלעכקייט פאר די מלחמה ..."

בירגער - מיסטער מאטאשימא איז באלוינט די קארעע / יאפאן שלום און פעלאושיפ פרייז, ווי גוט ווי די באשטעלט פון מעריט פון די פעדעראלע רעפובליק פון דייטשלאנד, פאר זייענדיק א קול פאר וועלט שלום און ויסגלייך צווישן פעלקער. די ארויס וועלט דארף צו האלטן א נאענט אויג אויף יאפאניש פאליטיקאנטן, זייער באמערקונגען, און זייער באנוצער, און די ארויס וועלט דארף צו געבן הילף און מאראליש שטיצן צו יענע יאפאניש וואס זענען טריינג צו טאן וואס דייטשלאנד האט נאך דער צווייטער וועלט מלחמה - צעשטערן ראסיסט היסטאריעס, גרופעס, און אינסטיטוציעס וואס העכערן רייסיזאם. בעת נאציאנאלער סאסיאליסט ידעאלאגיע אין דייטשלאנד בלויז עקזיסטירט אויף די ציצית, אין היינט ס יאפאן, עס נאך בלייבט די ידעאלאגיע פון די גאווערנינג יליך.

א וסעפול לעסאן געלערנט פון רידינג נאנסענס דעקאדעס אגא

קארעע טוט ניט דארפן מיר צו טאן מיין קליין געניטונג. וואס איך בין טאן ינוואלווד פערזענלעך נקמה - וואס איז אמה - ארער אויד דאח איז צו ווייזן אז מיר מוזן שמועדיק זיין הסתפאמאקאל פון אלע מייווונען ארייגערערוט די

עמאַנייטינג פון די מערסט טשערישט אינטעלעקטואַל אויטאריטעטן. מיר דאַרפֿן צו ניט לאַזן ליגנער, געלערנטע, פויל געלערנטע, אָדער מאָרטאַרבאַאַרדעד מאָטפּיסיז פון זיכער טוויסטאַד פּאַליטיש אַדזשענדאַז מאַכן אונדז טאָן זייער בידדינג דורך גלויביק זיי. איך זאָל דערמאָנען אַז איך געהערט די "קאַרעיש איז אַנרילייטיד צו אַלע אנדערע שפּראַכן" שורה פילע מאָל איבער די יאָרן, און עס קיינמאָל געמאַכט חוש צו מיר. איך טאָן ניט וויסן אויף וואָס יקער די שרייבערס קאַמענטאַד, אָבער עס סאָונדס ווי זיי האָבן וואָס פילע פויל געלערנטע טאָן, וואָס איז צו נאַכמאַכן שטאַפּן זיי געהערט אין עטלעכע אינטעלעקטואַל צוריק אַלייע אָן גענומען אַ רגע צו טראַכטן אויב עס אַפּילו געמאַכט זינען. איך ווונדער ווי פילע נאַריש קידס לייענען אַז אַרטיקל אין 1969 איז אַרויף צו זיין נאַריש אַדאַליץ, פאַרשפּרייטן דעם ליגן. אין פאַקט, איך ווונדער ווי פילע אנדערע ליגט אַז איך אַבזאַרבד אין מיין רידינגז, שטודיום, אַוניווערסיטעט יאָרן, אַאז"ו די דאַרפֿן פֿאַר איינער צו דיטאַקסאַפּיי זיך פון אנדערע 'ליגט איז אַ אַנגאַינג נייטיקייט אויב איינער איז צו אָנהייבן די פּראָצעס פון געזען די פשוט טרוטס אין לעבן.

איך וועל לייגן מער ווערטער ווי מיין שטודיום אין קאַרעיש פּראָגרעס. מער ימפּאַרטאַנטלי, איך האָפּן אַז די קומענדיגע מאָל אַז אַ מענטש אָדער גרופע פּאַרשלאָגן צו זאָגן איר "דער חילוק צווישן אונדז און זיי" - ווער "זיי" איז מיינט צו זיין - אַז איר וועט טראַכטן צוויי מאָל וועגן אַז מין פון טעאָריע. פֿאַרשטיין וואָס אַזאַ אַ מענטש איז טריינג צו בריינאוואַש איר מיט די זעלבע סם אַז ינפעסס זיין אָדער איר אייגן פּסיכאָלאָגיע. מענטשן זענען אַ פּלאַץ ווי איר, קיין שטאַף וווּ זיי זענען, קיין ענין וואָס שפּראַך זיי רעדן, קיין ענין ווי זיי קוקן. איר נאָר האָבן צו שטעלן אין די מינימום מי צו זען אַז. איר האָבן צו ווילן צו זען אַז, און דאָן די פאַקטן וועט גליק אַנטדעקן זיך צו איר.

Apparent Cognates between Native Korean Words and Words in English and other Indo-European Languages

Abbreviations: K: Korean, E: English, F: French, D: German, S: Spanish, I: Italian, P: Portuguese, C: Catalan, N: Dutch, G: Greek, L: Latin, OE: Old English, IE: Indo-European

English	Korean	Hangeul	Literal English	Comments
go	ga	가	go, goes	from verb gada - 가다, to go. As informal command "가!" is used exactly like "Go!"

one	han(a)	한, 하나	one	native K counting number
two	du(1)	두, 둘	two	native K counting number
three	sei	셋, 세	three	native K counting number. Still preserves vowel similar to earlier E forms, other Germanic (eg N: "twee" or S. "tres")
dual	dul	둘	denotes plural	if the speaker wishes to emphasize that the noun is plural, 둘 is added as a suffix. Eg. 친구 (friend),

				장구들 (friends)
cow	so	소	cow	In IE langs, S sometimes becomes C, vice versa. there have been changes in various Germanic languages of the vowel - ko, ku.
make, manipulate	mandeulda	만들다	to make	esp. making with hands. (mand/hand?) (S: mano, F: main = hand)
ma, mother	oma, oemoni	오마, 어머니	ma, mother	
pa, father	apa, abeoji	아바, 아버지	pa, father	
be, is	isseoyo	있어요	is	"is" - present tense conjugated vb

				of ipnida (입니다)-to be; also cognate to S: estar or ser
dog, hound, canine	gae, kae	개	dog	cognate to canine, P: Cão, D: hund: k>h, vowel, n
many	manhi	많이	many, much, a lot	
arm	pal	팔	arm	more obvious in F: Bras - arm. P>B, a&r transpose, m same
yes	ye	예	yes	예 and 네(ne) both mean "yes" or "yeah." 네 tends to be used esp. in Seoul dialect, and by the way,

				it is a cognate to the G word for yes (v a ɪ)
yes	ne	네	yes	예 and 네(ne) both mean "yes" or "yeah." 네 tends to be used esp. in Seoul dialect, and by the way, it is a cognate to the G word for yes (v a ɪ)
not	an, ani	안, 아니	negating prefix	cognate to negating G prefix a-, an-, "not"
why	wei	왜	why?	interrogative

what	mu-eot	무엇	what?	interrogative - said quickly, sounds like E what w/ initial M
so...	seo (suh)	서	so...	서 so... 서 so... (eng.) 책을 읽으려고 했 서 커피를 마셨어요. I was going to read the book, so I drank coffee.
yack	ee-ya-gi or yae-gi	이야기 얘기하다	tell, gossip, story	이야기 ee-ya-gi (야기 = yack (eng.) story 얘기하다 yae-gi ha-da to tell a story, to tell some

				gossip, to yack
full	bul (bool)	부르다	full, to be full	부르다 to fill 배 불러요. My stomach is full. Bae bul-leo-yo. 불= full (E)
match	mach-da	맞다	to match, to be correct, to be right	마자! That's right! (literally, "it matches")
mosquito (<Sp. "little fly")	mo-ki (mo-gi)	모기	mosquito	모기 "mosquito" is similar to S and I "mosca" (E- fly), without the "s" mosc. Note: In certain S. dialects, the medial s

				would not be pronounced - eg. moca, moquito (PR, Andalusian)
Egg	al	알	egg	D: Ei = egg
Mare	mal	말	horse	E: mare = female horse
Road, Street	kur i	거리	road, street	C: carré, carrer, S: calle - street) ?F rue (vowel/cons reversal?), ?E: gully - water-made path, ravine
Meal (grain)	Meel	밀	Buckwheat	E: meal, edible grain, eg. cornmeal, oatmeal

Duck	dalk	닭	Chicken	E. Duck - domesticated fowl
Gnome	nom	놈	guy, "jerk" fellow, chap, creature, usu. pejorative	E: gnome <L: Gnomus - misshapen dwarf
Ugly	eul-gul	얼굴	face	E ugly usu. refers to facial appearance
To Take	ta-da	타다	v. to take, to get on, as to take a bus, etc...	E uses take similarly

Comments

- Any suggestions of possible cognates or corrections would be greatly welcomed!
- On 13 December 2009 I did a Google search on "Korean cognates" and found a very exciting exchange between Mr. **Mark KY Park** and various editors at Wiktionary.org. There seemed to be extreme exception taken by some to the concept of Korean cognates to IE words. Their argument was that Korean is not an IE language, so there cannot be cognates. If not altogether deleting his research, they expressed some gracious willingness to describe **Park**'s observations as "false cognates." They would not even accept a phrase like "possible cognates."

OK, so let's think small, let's not permit any thought or new information or anything into our minds that might cause our existing assumptions to be challenged in any way. But let's remember that before a hundred or so years ago, the greatest minds of European linguistics barely saw relationships between Spanish and German, or English and Russian. It took Indo-European thinkers even longer to see relationships between Irish and Sanskrit.

Even to this day, there are endless arguments as to whether Gallego is a language of its own or a dialect of Portuguese, or maybe even a dialect of Spanish. Such controversies still existing within the IE linguist community can occupy the length and breadth of **whole lifetimes** of researchers, **but there is not time for a few seconds of researching other theories?** If compelling evidence is put in front of your nose, you prefer to wipe it out of existence, rather than to open your eyes and consider... that you might have been mistaken or that your beloved teachers perhaps did not know everything? Is your pride in your own little world-view more important than facts?

Isn't it actually exciting to you that you could learn MORE, that you could be discovering something NEW???

For those of you who believe that you have learned everything that you need to know, that you possess absolute certainty, or that you will possess it in a year or so, after you have completed some degree or after you have gained university tenure, **I refer you the physicist Jacob Bronowski, and this series of clips from this episode from *The Ascent of Man*, "Knowledge or Certainty."**

There are about **seven Youtube clips composing that episode**, and I strongly recommend anyone reading this to watch the entire hour.

Bronowski discusses the intersection of science, philosophy and politics, and their tragic crash under the ruthless hands of Hitler's National Socialists.

"There is no absolute knowledge, and those who claim it, whether scientists or dogmatists open the door to tragedy." -- Jacob Bronowski

I realize that I am straying away from the discussion of vocabularies and grammars, but really, what is the point of studying linguistics if not for the cause of bringing people together and of understanding how we all are interlinked? **The whole point of learning a language is, or should be, to connect peoples.**

For a linguistics scholar to discard evidence and to erect a high wall of separation between peoples simply because the new data are inconvenient to a preexisting theory, is saying, in effect, "I do not want my people to be connected to your people." Maybe that is not what the minds at play at Wiktionary intended, but this kind of conclusion could be drawn by some readers or... gulp... scholars. When such a conclusion is drawn, in my opinion, it has political, social and historical consequences. In this case, it involves Koreans, a people for whom I have tremendous love, but I would hope that I would similarly rise to defend any other people similarly being thrown into isolation for no reason other than bigotry.

To create a concept of an Indo-European family,

linguists had to first see beyond their small minded parochial views to envision relationships that are not always immediately obvious. The conception of Korean having some relationship to Indo-European languages is not based on the membership rules of the IE family. In my opinion, Korean is clearly NOT an Indo-European language, in the same way that French is not a Slavic language, or Danish is not a Latin language. The relationships and assumptions of old need to be reassessed.

It is necessary to see the linkages by stepping back further into the mists of linguistic time, to a point when neolithic people in Eurasia might have spoken the same language or related languages. Today, we see these connections mostly in family words, in food, in fauna, in flora, but in some cases also, in ways of describing things - this, I think suggesting a vestigial grammatical connection between the members of the yet unnamed Indo-European-Korean language superfamily.

For Korean and Indo-European languages to be reassigned into a new group, much more research would need to be done, but if the findings of very ancient cognates are to be chucked aside arbitrarily, then no advancement is possible.

The goal of linguists should be to ultimately trace the linguistic connections between all peoples of the world. Recognition of some kind of Korean - Indo-European link is not the endpoint, of course. It should be the beginning. But if Eurocentric IE linguists are going to shut down thought processes and eliminate evidence of connections between languages beyond the hallowed IE domain, then these scholars will only place their role in history as blips and as maintainers rather than as pioneers and discoverers. It's your choice....

For the Japanese, blind ignorance means that a modern industrialized nation will continue to live in fairy tale ignorance of its history - very amusing to westerners living in or visiting Japan, but very dangerous and disturbing to other Asian nations. For the Koreans, they will continue to research their "common root" to the

Japanese and **Ryukyu** peoples, as well as examine ancient connections to various peoples in Eurasia, but perhaps their research will remain unknown to the West. For the Europeans, they will continue to wonder just where exactly is the Indo-European homeland. They will occasionally hear of red haired, light eyed **Tocharians** in Eastern Central Asia, and a photo of an occasional hazel eyed, blond Afghan or brown haired, European-looking Uyghur will raise an eyebrow, as will the Asian-looking Iberian **Lady of Elche**, but no larger investigation will ensue. Meanwhile, visitors to Korea will notice certain European features in many Korean faces (eg. **here** and **here**), and Korean visitors to **Eastern Europe, Scandinavia, Britain**, and even faraway **Ireland** will notice many Asian features in European faces, but no larger investigation will ensue. Yes, the "science" of human language relationships and migrations of human people from our common starting point in Africa is settled. It has all been figured out. Nothing to see here. Sit down and STFU. Move along, now!

Sorry, but I'm going to still wonder about some of the things that I see and comment on them.

-
- **Mr. Park's** Wiktionary debate is **here**
- **Mr. Park's excellent list of Korean Cognates to Indo-European languages** - some of which I independently noticed - is here:
<http://en.wiktionary.org/wiki/User:KYPark>.
- **It is copied below:**

To begin with

German '**Huf**' is equivalent to Korean '**gub**' (굽).

Hangul	Nemo	Compare
겨울	gjeul	Eng. yule, year, O.E. gēar
골	gol	Lat. gula, Eng. gullet
굽	gwub	Ger. Huf

<u>굽다</u>	gwubda	Lat. cubare
<u>눅다</u>	nwubda	Lat. nubere
<u>도르레</u>	dorure	Eng. trolley
<u>돌다</u>	dolda	Eng. tour, tower, turn, torch, torque, torsion, torus
<u>두텁</u>	dwuteb	Eng. toad, O.E. tādige
<u>둑</u>	dwug	Eng. dyke, Lat. ducere
<u>둔</u>	dwun	Eng. dune, down, town
<u>뚫다</u>	`twulhda	Ger. durch, Eng. through
<u>띠알</u>	`tiad	Eng. Teuton, Dutch, Ger. Deutsch
<u>마니</u>	mani	Lat. manus
<u>마니다</u>	manida	Fre. manier
<u>만지다</u>	manzida	Eng. manage
<u>많이</u>	manh~i	Eng. many
<u>맞다</u>	mazda	Eng. match
<u>메</u>	mey	Eng. meadow, mow, O.E. māwan
<u>몽다</u>	mohda	Eng. O.E. mōt, mūga, Eng. moot, meet, moat, mount, mound, mow
<u>믈</u>	mul	Lat. meer, Eng. moor
<u>바다</u>	bada	Ger. Wasser, Eng. water, wade
<u>바닥</u>	badag	Eng. buttock, bottom
<u>발다</u>	badda	Lat. pes, Eng. foot, vase, vessel
<u>밭</u>	bat	Eng. bed, pad, paddy
<u>브르다</u>	buruda	Eng. full
<u>블</u>	bul	O.E. bæl, Gre. pyr, Dut. vuur, Ger. Feuer, Eng. fire
<u>블다</u>	bulda	Eng. blow
<u>블리다</u>	bullida	
<u>블무</u>	bulmwu	Lat. pulmo, Eng.

		pulmonic
<u>박쥐</u>	bagzwi	M.E. bagge, bright
<u>밝다</u>	balgda	Eng. bright
<u>보다</u>	boda	Fre. voir, Lat. video
<u>비치 다</u>	bicida	Lat. vici
<u>빛</u>	bic	Eng. wit, Lat. video
<u>오르다</u>	oruda	Lat. orient, Gre. oriri "to rise," oros "mountain," ornis "bird"
<u>자물쇠</u>	zamwulsoy	Cze. zámek, Rus. замо́к (zamók)

- The existence of an earlier Korean-Indo-European language family was called by the Linguist **Joseph Greenberg** the **Eurasiatic Family**.

Professor Joseph Greenberg has passed away, but two notable scholars influenced by him are:

- **Merritt Ruhlen**
(also:<http://www.merrittruhlen.com/>)
- **Alan R. Bomhard**

▣ History of Ancient Korean Civilization

- **History of the Korean Goguryeo Kingdom**
- **History of the Korean Baekje Kingdom**
- **History of the Korean Shilla Kingdom**
- **History of the Korean Gaya Kingdoms**
- **More on the Korean Gaya Confederacy**
- **Gaya Kingdoms Artifacts - Gimhae Museum**
- **History of the Korean Parhae Kingdom**

▣ Korean Settlement and Creation of Japanese States

- **Dr. Wontack Hong's Ancient Japan History**
(also [here](#))
- **Tomb Secret: Emperor Nintoku was Korean**
Also more: [here](#)
- **Exiled Baekje King's Tomb Found in Kazumaya**

(new link)

- [Nango: Japan's Baekje Village](#)
- [Hidaka: Japan's Goguryeo Village](#)

▣ Modern Korea's Survival Struggles

- [Model of a Leader - Admiral Yi Sun Shin](#)
- [Imjin War - Japan's Bloodthirst Begins](#)
- [Ju Non-Gae: Patriotic Heroine of Jinju](#)
- [Yi Sam Pyeong, Kidnapped Korean Potter](#)
- [Empress Myongseong: Korea's Hero-Queen](#)
- [Japanese Atocities in the 20th Century](#)
- [Dokdo: More Japanese Predations?](#)

▣ A Few Korean Language Links

- [NATE Korean-English Dictionary](#)
- [Sogang Univ. Learn Korean Online](#)
- [Monash Univ. Korean Word lists](#)
- [The Korean Forums](#)
- [Declan Korean Software](#)
- [Diotek Korean Handheld Software](#)

▣ Some Scholars Studying Ancient Japanese Links to Korea

(Any recommendations of notable researchers covering this topic would be greatly appreciated. I am only interested in identifying researchers who are applying normal world standards of historical analysis to the subject of Ancient Japanese history. I am not interested in noting people who tow lines from the 19th Century, which is to say, "scholars" who do not see any Korean links to Ancient Japan, who persist in muddying waters that should be crystal clear. So please do not recommend people who look at a classical Korean artifact in Japan and deceptively describe it as being of "continental origin" or "northern origin," as these scholars are either too stupid or too cowardly to be publishing or being in front of a classroom.)

- [HONG Wontack \(Seoul National University\) - Baekje/Yamato](#)
- [KIM Taesik \(Hongik University\) - Gaya](#)
- [TAKAHASHI Koji \(Univ. Toyama\) - Kofun Period](#)
- [John WHITMAN \(Cornell University\) - Korean-Japanese](#)

Linguistics

📖 Reviews

- Beckwith's *Koguryo: The Language of Japan's Continental Relatives*

Copyright (c) 2010 Robert Otis. All rights reserved.

highwaywriter@yahoo.com